



2011

Informe Anual

NUESTRA VISION es un mundo en donde las personas tengan la oportunidad de salir adelante porque sus necesidades básicas de agua y saneamiento ya han sido satisfechas.

NUESTRA MISION es la de ofrecer capacitación y consultoría técnica y actuar como un centro de experiencia en asuntos de agua y saneamiento para las personas más necesitadas en los países en vías de desarrollo.

ASPECTOS DESTACADOS	2011	2010	2009	DETALLES
Personas beneficiadas por los clientes de CAWST	4.577.000	3.585.000	3.070.000	Cantidad acumulada de personas con acceso a mejores sistemas de agua y saneamiento como resultado de los proyectos de los clientes de CAWST
Organizaciones implementadoras	256	227	195	Organizaciones que implementan proyectos de agua y saneamiento
Países clientes	69	66	58	Alcance geográfico de clientes antiguos y actuales
Personas capacitadas utilizando los materiales de capacitación y educativos de CAWST	326.000	127.000	52.000	Cantidad acumulada de personas capacitadas por los clientes de CAWST que han utilizado materiales de capacitación y educativos desarrollados por CAWST
Socios de Centros de Experiencia y Capacitación en Agua (WET)	4	4	4	Organizaciones que participan en el Programa de Desarrollo de Centros WET de CAWST
Gastos anuales	\$2.685.000 (previsión para finales del año 2011)	\$2.250.000	\$1.980.000	Total de fondos invertidos por CAWST, que incluye transferencias a los Centros WET
Gastos de CAWST por persona beneficiada por clientes	\$2,47	\$2,61	\$2,31	Gasto acumulado de CAWST dividido entre el número total de personas beneficiadas por los clientes de CAWST.



EN LA PORTADA: Vivimos en un mundo donde la mitad de la humanidad vive sin agua potable o saneamiento básico. CAWST existe para motivar a otros a actuar de forma independiente para satisfacer estas necesidades básicas.

TABLA DE CONTENIDOS

Mensaje de la Presidenta de la Junta Directiva	2
Mensaje de la Presidenta y Directora Ejecutiva	3
El modelo de CAWST	4
Cumplimos 10 años	4
Cómo trabaja CAWST	5
Estructura organizativa	10
Indicadores claves de rendimiento	11
Historias de nuestra red	13
Haciendo realidad una visión	13
Capacitando a capacitadores para capacitar a capacitadores en Kenia	14
Una historia de buenas noticias desde Afganistán.	15
Soluciones simples y que salvan vidas para viejos problemas	16
Cambiar el mundo...como proyecto de jubilación	17
Tearfund mejora el acceso a agua, saneamiento e higiene (WASH) en 40 países.	18
Ron Lentz: El primer empleado oficial asalariado en CAWST se despide	19
"El mejor empleo no remunerado que he tenido"	20
Inversión social a largo plazo	21
Presentación de la nueva Directora Ejecutiva de CAWST, Shauna Curry	22
Clientes	23
Actividades de 2010	24
Planes para 2011	27
Nuestra gente	29
Aspectos financieros	32

MENSAJE DE LA PRESIDENTA DE LA JUNTA DIRECTIVA

2010/11 HA SIDO UN AÑO FUNDAMENTAL PARA CAWST EN
MUCHOS SENTIDOS.

En primer lugar, la fundadora y directora ejecutiva de CAWST, Camille Dow-Baker, anunció sus intenciones de dejar el cargo de Directora Ejecutiva, marcando el fin de una era y el comienzo de un nuevo capítulo en la historia de CAWST. Camille declaró sus intenciones de retirarse hace más de un año, dando a la junta directiva el tiempo suficiente para llevar a cabo una profunda búsqueda ejecutiva y suficiente tiempo de transición para el/la nuevo/a director/a ejecutivo/a. Estamos encantados con que Shauna Curry, que lleva en CAWST muchos años, haya aceptado la posición de Directora Ejecutiva, siendo ésta efectiva desde el 1 de octubre de 2011. Nuestra junta directiva está al cien por cien con Shauna y comprometida a apoyarla de cualquier forma que necesite para asegurar su éxito personal así como continuar con el éxito de CAWST. En este breve mensaje, no tengo palabras suficientes para elogiar a Camille por todo lo que ha hecho por los pobres en todo el mundo. La junta directiva al completo siente un profundo respeto hacia ella y continuará siendo un valioso miembro de nuestra junta directiva.

En el último año, CAWST ha diseñado también un plan audaz para expandir la estrategia de sus centros WET incrementando el número de centros WET de 3 a 11. Esto significará un presupuesto mucho mayor y gran incremento de personal. Por eso, la junta directiva ha estado supervisando activamente y guiando en cuanto a financiación, presupuestos, gastos y políticas de reservas con la intención de asegurar la estabilidad financiera y la salud de la organización. La junta trabajó para poner en su sitio prácticas más formales y rigurosas sobre las actividades de gobierno de la junta directiva, como informes de asistencia y una revisión anual del rendimiento de la junta directiva. El comité de recursos humanos (RR.HH.) trabajó con diligencia para finalizar las prácticas y políticas de RR.HH. necesarias para apoyar la atracción, conservación y desarrollo de una mano de obra motivada y competente.

Nosotros aspiramos a mejorar continuamente la gerencia y supervisión de CAWST para asegurar que los recursos aportados por nuestros donantes se gastan de forma efectiva y eficiente trabajando en nuestro objetivo de alcanzar los 20 millones de personas con agua limpia en 2020.

Greta Raymond

NOSOTROS
ASPIRAMOS
A MEJORAR
CONTINUAMENTE
LA GERENCIA Y
SUPERVISIÓN
DE CAWST PARA
ASEGURAR QUE
LOS RECURSOS
APORTADOS
POR NUESTROS
DONANTES SE
GASTAN DE
FORMA EFECTIVA
Y EFICIENTE
TRABAJANDO EN
NUESTRO OBJETIVO
DE ALCANZAR LOS
20
MILLION
DE PERSONAS CON
AGUA LIMPIA EN
2020.

MENSAJE DE LA PRESIDENTA Y DIRECTORA EJECUTIVA

Hola a todos,

Esta es mi despedida como Directora Ejecutiva de CAWST.

Me gustaría usar este espacio para agradecer a todos aquellos que trabajaron conmigo durante los últimos diez años para permitir que CAWST llegara a 4,6 millones de personas alrededor del mundo. Sin ellos, el trabajo de CAWST no hubiera sido posible.

Al personal de CAWST, en especial a sus directores durante años - Ron Lentz, Shauna Curry, Derek Baker, Alison Pidskalny, Steve Kaczmer y Laura Schuelert - ¿qué les puedo decir? Su pasión por la causa, la compasión y bondad que mostraron a nuestros clientes y beneficiarios, su competencia profesional y sus deseos de trabajar duro y perseverar incluso cuando el camino era a menudo un reto y la dirección a tomar no estaba siempre clara; todo esto hizo mi trabajo muy fácil. Ha sido un placer trabajar con ustedes.

A los miembros de la junta directiva de CAWST, tanto presentes como antiguos, especialmente a los presidentes de la junta directiva, Barry Stewart, Dan Boivin, Chris Read y Greta Raymond, ustedes son líderes ejemplares. Han hecho las preguntas difíciles, pero siempre con el respeto y educación canadiense. Han unido al equipo de gestión de la organización tanto en las duras como las maduras, y han sido nuestros mayores campeones en la comunidad.

A todos los voluntarios, miembros y donantes de CAWST, gracias. Varios de ustedes son amigos, familia y conocidos de Derek y míos. No mostraron ninguna duda en ayudar a CAWST a despegar.

A los canadienses, especialmente a los ciudadanos de Calgary, como colectivo, ustedes han sido los pilares de apoyo de esta iniciativa. El gobierno de Canadá a través de CIDA (Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional), ha sido nuestro principal inversor durante los últimos años. La juventud de Calgary nos ha proporcionado un apoyo entusiasta. Numerosos calgarienses nos han apoyado con su trabajo duro, consejo, abogacía en nuestro nombre y dinero. Varias corporaciones de Calgary han proporcionado nuestrosimientos financieros. También, el ayuntamiento de Calgary ha sido nuestro socio en educar a los calgarienses sobre la temática del agua.

Espero que apoyen a Shauna Curry como nueva Directora Ejecutiva de CAWST de la misma manera que lo han hecho conmigo. Shauna es una líder fuerte que va más allá para proporcionar los servicios requeridos por los clientes de CAWST. Ella es realmente capaz de liderar a CAWST en su nueva fase de desarrollo.

Gracias por el privilegio de servirles como Directora Ejecutiva de CAWST durante los últimos diez años.

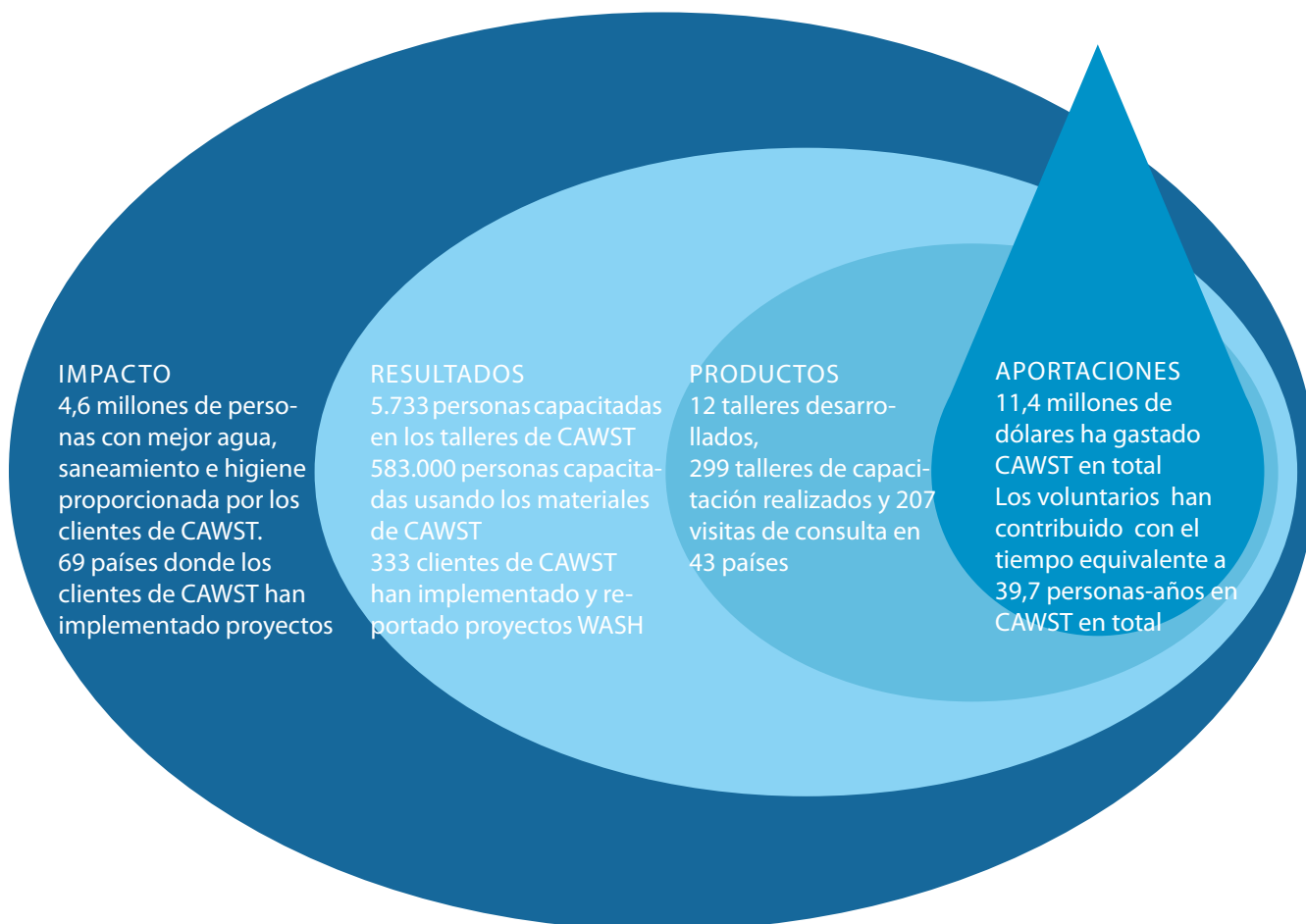
Sinceramente,

CAMILLE DOW BAKER

A TODOS LOS
VOLUNTARIOS,
MIEMBROS Y
DONANTES DE
CAWST, GRACIAS.
VARIOS DE
USTEDES SON
AMIGOS, FAMILIA
Y CONOCIDOS DE
DEREK Y MÍOS.
NO MOSTRARON
NINGUNA DUDA
EN AYUDAR
A CAWST A
DESPEGAR.

EL MODELO DE CAWST

CUMPLIMOS 10 AÑOS



1. EL MODELO DE CAWST

CAWST está celebrando su décimo aniversario en 2011. En estos diez años, CAWST ha ayudado a 4,6 millones de personas en 69 países a obtener mejor agua y saneamiento. Nosotros hemos llegado a estos beneficiarios a través de una red de más de 4.500 organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales. Nuestra base de clientes es diversa: gobiernos de países en desarrollo, incluyendo el Ministerio de Desarrollo Rural en Camboya y el Ministerio de Salud en la RDP de Laos, UNICEF, la Organización Mundial de la Salud y más de 300 ONGs locales e internacionales implementadoras de proyectos. Sólo en el último año, más de 300.000 personas fueron capacitadas usando los materiales de CAWST.

En poco tiempo, CAWST ha demostrado convincentemente su habilidad para catalizar la acción comunitaria en los países en desarrollo para iniciar y operar proyectos de agua y saneamiento para los pobres.

20 MILLONES PARA 2020

Durante los últimos diez años, CAWST ha probado que su concepto único de negocio funciona bien. Hemos probado que podemos ejecutar este concepto de forma eficiente y efectiva.

Para los próximos diez años, planeamos incrementar nuestra influencia en diferentes frentes. Planeamos aumentar nuestro presupuesto en 2012 hasta los 4,4 millones de dólares del nivel de 2011 de 2,7 millones de dólares- un incremento del 40 %. La mayor parte de este aumento se dirige directamente a la expansión de los programas de desarrollo de nuestros Centros de Experiencia y Capacitación en Agua (WET) pasando de 3 Centros WET a 11 en el próximo año.

Nuestro objetivo es ayudar a 20 millones de personas a conseguir mejor agua y saneamiento para 2020.

CÓMO TRABAJA CAWST



TÉCNICO DE FILTROS LOCAL EN PERÚ, CAPACITADO POR CAWST.

A. APOYO PARA LA IMPLEMENTACIÓN INDEPENDIENTE DE PROGRAMAS A PEQUEÑA ESCALA

En proyectos de desarrollo internacional sobre agua y saneamiento la atención se centra en infraestructuras a gran escala de agua y saneamiento y en administración y políticas de agua (Vea Figura 2). Sin embargo, hay muchas soluciones sencillas, que incluso aquellos en extrema pobreza, pueden usar para mejorar inmediatamente su propia agua, saneamiento e higiene (WASH). Por ejemplo, simplemente dejando sedimentar el agua durante la noche y separando los sedimentos, se puede reducir el número de agentes causantes de enfermedades en el agua en más del 50%. A menudo, las personas sólo necesitan algo de información básica, ánimos y apoyo para hacer mejoras en sus prácticas sobre WASH que les pueden salvar la vida.

LA RESPUESTA DE CAWST

CAWST proporciona servicios de apoyo para la implementación de programas WASH a pequeña escala. Nosotros identificamos como objetivo de estos servicios a ONGs y agencias gubernamentales que sirven a los pobres, y proporcionamos capacitación a los que diseñan las políticas y a los financiadores con el propósito primario de ayudarles con la implementación. Además, en todas estas sesiones de capacitación, CAWST se centra en tecnologías simples y accesibles que están dentro del alcance de las comunidades pobres para implementarlas, operarlas y mantenerlas.

Ayudamos a organizaciones a iniciar y ampliar sus programas de implementación mediante capacitación y apoyo de seguimiento. Nos aseguramos de que los individuos tengan las habilidades y los conocimientos requeridos para roles de implementación específicos, como técnicos de filtros y promotores de salud comunitaria, y de que sean competentes para desempeñar sus roles. CAWST también ha desarrollado un marco de implementación para guiar a otros en una implementación exitosa (Figura 1). Fundamentalmente, CAWST mide su éxito según cuántas personas han recibido mejor agua y saneamiento como resultado de una capacitación suya. Esta medida del éxito asegura que todos los servicios de CAWST están engranados hacia catalizar la implementación de programas WASH efectivos y sustentables.

CAWST HA ALCANZADO SUS RESULTADOS IDENTIFICANDO Y DIRIGIÉNDOSE A HUECOS ESPECÍFICOS DE SERVICIOS EN EL SECTOR DEL AGUA Y SANEAMIENTO Y EN EL CAMPO DEL DESARROLLO INTERNACIONAL. EN TODAS SUS ACTIVIDADES, CAWST:

- A. Proporciona servicios que apoyan a la implementación independiente de programas a pequeña escala.
- B. Se centra en generar la capacidad de las personas para satisfacer sus propias necesidades.
- C. Destaca el vínculo entre agua, saneamiento, higiene (WASH) y salud.
- D. Se dirige a los tres componentes WASH (agua, saneamiento e higiene) como aspectos de un único problema.
- E. Ayuda a los clientes a conseguir fondos para sus propios programas.

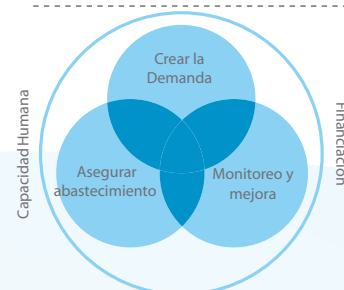
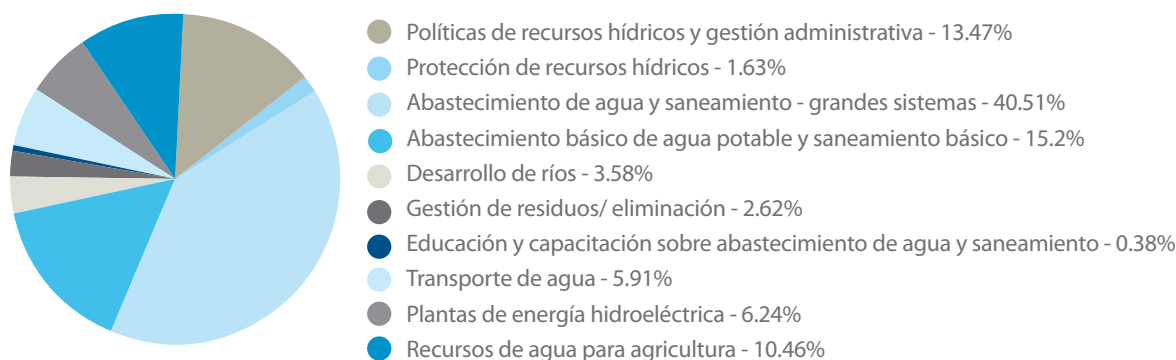


FIGURA 1: Los cinco componentes de una implementación exitosa. (Presentado en la 35ª Conferencia del Centro de Desarrollo, agua e ingeniería (WEDC), Loughborough, Reino Unido,

B. CONSTRUCCIÓN DE LA CAPACIDAD DE LAS PERSONAS PARA SATISFACER SUS PROPIAS NECESIDADES

La mayor esperanza en un ambiente siempre cambiante es desarrollar las habilidades humanas locales y conocimientos para que las personas puedan gestionar su propia agua y saneamiento. Los problemas de agua varían notablemente de comunidad a comunidad, dependiendo de un rango de factores, incluyendo el clima, tipo de fuente de agua (agua superficial, agua subterránea o agua de lluvia) y la proximidad y fiabilidad de dichas fuentes de agua. La calidad y disponibilidad del agua también varía notablemente de una estación a otra en una misma comunidad. Estos problemas se han visto incrementados por la mayor variabilidad del clima debido al cambio climático. Debido a esta variabilidad, CAWST cree que generar la capacidad local dando poder y educando a su comunidad es un enfoque mucho más efectivo que simplemente confiando en soluciones globales a gran escala. Desafortunadamente, menos del 1% de la financiación del sector del agua para el desarrollo internacional se invierte en educación y en generar capacidades (vea Figura 2).



AYUDA TOTAL AL AGUA Y SANEAMIENTO
\$55,748.00 (en millones de \$US)

FIGURA 2: División sectorial de la ayuda total (de 2004 a 2009) para los compromisos de agua y saneamiento.
2008-09, (Precios millones de US\$ y %)
Fuente: Estadísticas CRS /OECD - www.oecd.org/dac/stats/idsonline

LA REPUESTA DE CAWST

CAWST une y apoya a organizaciones que implementan proyectos WASH usando un modelo que incorpora aumento de la concientización, además de entrenamiento y consultoría a largo plazo para ayudar a los implementadores a iniciar, incrementar y mejorar continuamente sus programas.



FIGURA 3: Modelo para la creación de demanda y acción motivadora

Proporcionamos a los educadores herramientas y recursos gratuitos, de contenido libre para usarlos y adaptarlos según sus propias necesidades de capacitación. También los capacitamos sobre cómo capacitar y cómo desarrollar sus propios materiales de capacitación.

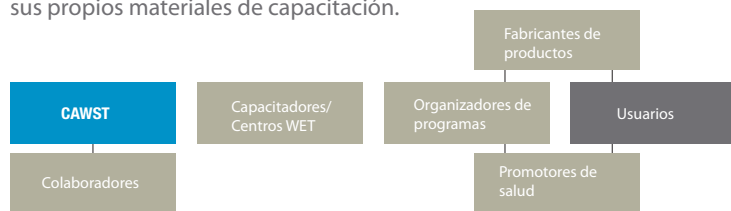


FIGURA 4: Modelo de transferencia de conocimiento de CAWST

CAWST también establece instituciones locales, los Centros de Experiencia y Capacitación en Agua (WET), dentro de las organizaciones existentes para proporcionar capacitación y servicios de consultoría similares a los de CAWST. Continuamente compartimos los nuevos conocimientos con los demás difundiendo resultados de campo e investigaciones académicas con los profesionales en WASH y albergando los "Intercambios de experiencias" para implementadores y capacitadores.



NIÑO RECOLECTANDO AGUA EN UN ESTANQUE ABIERTO
(ETIOPÍA)



NIÑO RECOLECTANDO AGUA POTABLE EN UN MANANTIAL ABIERTO
(CAMERÚN)

C. EL VÍNCULO ENTRE AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE (WASH) Y SALUD

El agua limpia es, simplemente, esencial para la vida. La conexión fundamental entre la salud humana y WASH se ha sabido desde hace 150 años, a pesar de que los beneficios de este conocimiento se han distribuido de forma muy dispar. En Estados Unidos, la introducción del tratamiento del agua contribuyó a reducir la mortalidad casi a la mitad en el primer tercio del siglo XX (Informe de Desarrollo Humano, 2006), mientras que hoy en día, la falta de acceso a WASH en países en desarrollo mata a más gente cada año que el sida, la malaria y la tuberculosis juntos. Sólo la diarrea mata a 2,6 millones de personas cada año. Sistemas WASH mejorados en los países menos desarrollados, podrían reducir el 28% de las muertes de niños en todo el mundo por año (OMS, 2008).

A pesar de que las evidencias estadísticas demuestran que sistemas WASH mejorados suponen una mejora de la salud pública, este vínculo no se está enfatizando lo suficiente, incluso en los niveles más altos de Naciones Unidas. Los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU (ODM), admirablemente se comprometieron a reducir a la mitad el número de personas sin acceso a agua y saneamiento básico para 2015, pero este punto se incluye dentro del objetivo "Asegurar la sustentabilidad ambiental" en lugar de encontrarse bajo el de "erradicar la pobreza extrema y el hambre", "reducir las tasas de mortalidad infantil" o cualquier otro de los ODM donde los sistemas WASH mejorados tienen una relación directa (ver Figura 5). Esto es desacertado.

LA RESPUESTA DE CAWST

CAWST enfatiza el vínculo entre WASH y salud en todos sus talleres de capacitación. También desarrollamos programas de capacitación enfocados a trabajadores comunitarios de la salud en comunidades pobres, de manera que estos trabajadores sanitarios puedan reforzar la vinculación WASH-salud en sus comunidades. Nos enfocamos en organizaciones que sirven a poblaciones particularmente vulnerables a sistemas de agua y saneamiento deficientes, como los niños pobres, personas viviendo con VIH/SIDA y ancianos. Además, constantemente recordamos a las agencias gubernamentales y a aquellos que evalúan los impactos de sistemas WASH, que el monitoreo a largo plazo es importante para determinar las necesidades de agua y saneamiento y la efectividad de los programas WASH.

OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO (ODM)

- OBJETIVO 1** Erradicar la pobreza extrema y el hambre
- OBJETIVO 2** Lograr la educación primaria universal
- OBJETIVO 3** Promover la igualdad de género y autonomía de la mujer
- OBJETIVO 4** Reducir las tasas de mortalidad infantil
- OBJETIVO 5** Mejorar la salud materna
- OBJETIVO 6** Combatir el VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades
- OBJETIVO 7** Asegurar la sustentabilidad ambiental
- Objetivo 7C:** Para 2015, reducir a la mitad la proporción de población sin acceso sustentable a agua potable segura y saneamiento básico.
 - Proporción de población con un acceso sustentable a una fuente de agua mejorada, urbana o rural.
 - Proporción de población urbana con acceso a saneamiento mejorado.
- OBJETIVO 8** Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

FIGURA 5: Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas, 2000



DURANTE UN TALLER DE CAWST EN KENIA, UN ALUMNO ENSEÑA SOBRE EL VÍNCULO ENTRE SANEAMIENTO, AGUA CONTAMINADA Y SALUD.

“EL DESARROLLO DE WASH COMIENZA EN EL HOGAR, CON SOLUCIONES DOMICILIARES QUE LAS PERSONAS PUEDAN IMPLEMENTAR Y MANTENER POR SÍ MISMAS” TÍPICO DOMICILIO RURAL EN CAMERÚN.

D. LA IMPORTANCIA DE TRATAR EL AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE COMO ASPECTOS DE UN ÚNICO PROBLEMA

Los hogares empobrecidos necesitan soluciones que se dirijan a los tres componentes WASH (agua, saneamiento e higiene), para lograr mejoras duraderas en la salud y el bienestar. Sin embargo, este importante vínculo entre los tres componentes no siempre se hace. La ONU, por ejemplo, mide por separado el acceso al agua segura y el acceso a saneamiento (vea Figura 5). Como consecuencia, el trabajo en desarrollo internacional durante los últimos 20 años se ha centrado en incrementar el acceso a agua sin los planes correspondientes para proporcionar saneamiento básico a las mismas personas. Como resultado, el 80% de las aguas residuales en países en desarrollo son devueltas a los ríos o arroyos sin tratar (Informe mundial de desarrollo sobre agua, 2010).

LA RESPUESTA DE CAWST

CAWST se pregunta, “¿Cuál es el mejor punto de entrada para el agua, saneamiento e higiene (WASH) mejorados?”. La respuesta a la que hemos llegado es que el desarrollo de WASH comienza en el hogar, con soluciones a nivel domiciliario que las personas puedan implementar y manejar por sí mismas. En todas las áreas WASH, CAWST se centra en soluciones a nivel domiciliario, con sistemas de tratamiento de agua a nivel domiciliario (TAND) como un punto de partida de particular importancia porque se dirige a la amplia demanda de agua limpia a la vez que protege inmediatamente contra enfermedades diarreicas. El TAND también brinda la oportunidad de iniciar discusiones conectando agua y salud, lo cual motiva a las personas a buscar un mejor saneamiento e higiene. En todos los programas de capacitación de CAWST, independientemente del tema, enfatizamos un método de barreras múltiples para prevenir enfermedades que abarca la protección de la fuente de agua, su tratamiento, saneamiento e higiene.

E. AYUDA A LOS CLIENTES A ENCONTRAR FINANCIACIÓN PARA SUS PROGRAMAS

Una de las mayores barreras de los implementadores de WASH a pequeña escala, los cuales componen la mayoría de la base de clientes de CAWST, es acceder a financiación (de \$5.000 a \$10.000) aportada durante un amplio período de tiempo. Esto les permite iniciar proyectos piloto, expandir la escala y alcance de sus proyectos a medida que aprenden qué funciona mejor, construyen las habilidades y conocimientos que requieren y monitorean programas existentes para hacer las modificaciones oportunas.

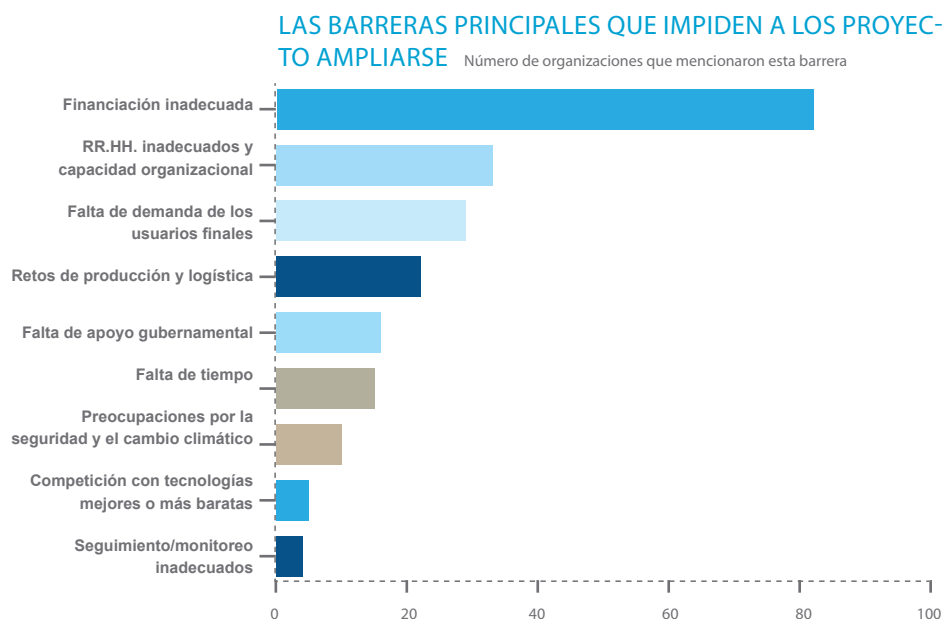


FIGURA 6: Encuesta a clientes 2011 de CAWST

LA RESPUESTA DE CAWST

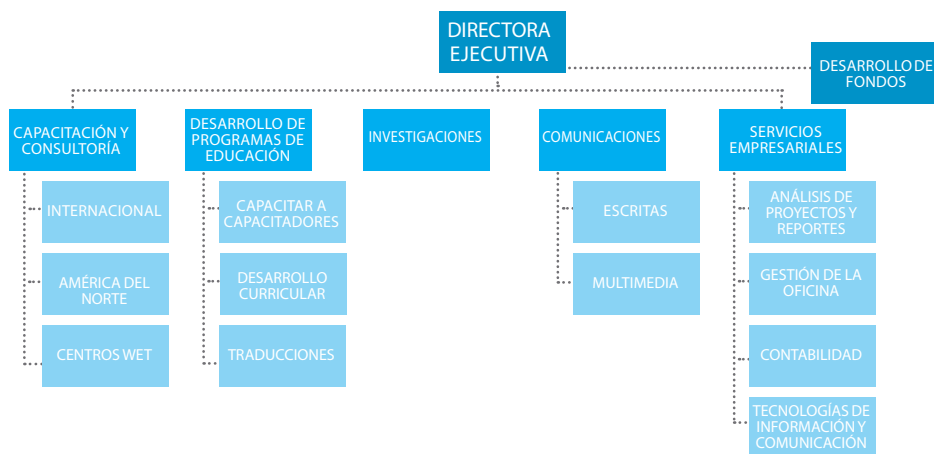
CAWST identifica activamente posibles fuentes de financiación para nuestros clientes. A menudo, también les ayudamos a acercarse a financiadores, dándoles apoyo y añadiendo credibilidad a sus propuestas. Los capacitamos en cómo acceder y administrar fondos y, frecuentemente, educamos también a los financiadores sobre los componentes clave para la implementación y criterios para evaluar propuestas.

EN RESUMEN

El objetivo de CAWST es movilizar una acción independiente. Continuamente, buscamos formas de reducir la necesidad de nuestros servicios, mientras que simultáneamente aumentamos nuestro impacto global en términos de personas con mejor agua y saneamiento. Esto requiere una continua experimentación con nuevas ideas, análisis de resultados y la diseminación continua de la evolución en el terreno para incorporarlos en las actividades diarias.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

La estructura organizativa de CAWST está diseñada para fomentar una cultura de aprendizaje. Estamos divididos en cinco departamentos principales.



CAPACITACIÓN Y CONSULTORÍA

Es la primera línea de los servicios prestados por CAWST en el terreno.

DESARROLLO DE PROGRAMAS DE EDUCACIÓN

Desarrolla los programas y materiales de capacitación y construye las habilidades de los capacitadores.

INVESTIGACIONES

Es el sintetizador del aprendizaje del terreno y el intérprete entre el ámbito académico y los profesionales.

COMUNICACIONES

Distribuye los mensajes, materiales y conocimientos de CAWST.

SERVICIOS EMPRESARIALES

Proporciona los sistemas de apoyo del resto de la organización e informa a nuestros depositarios externos.

DESARROLLO DE FONDOS

Todos tienen responsabilidad sobre el desarrollo de fondos, junto al encargado de Desarrollo de Fondos, administrando el proceso de desarrollo de fondos.

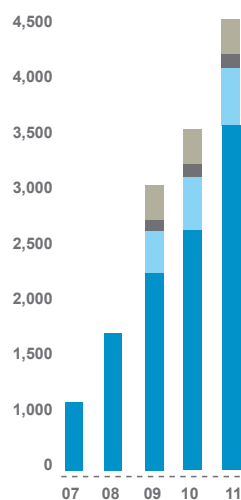
PREMIOS Y HONORES

2010-2011

La Fundación Canadiense de Donantes nombró a CAWST una de las
20 ONGS MEJOR GESTIONADAS DE CANADÁ
(septiembre de 2010)

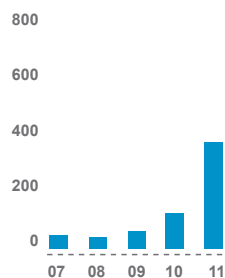
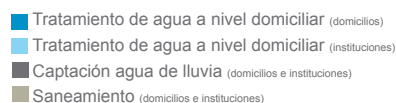
La Cámara de Organizaciones de voluntariado de Calgary (CCVO) premió a CAWST con el
PREMIO A LA INNOVACIÓN EN CALGARY
(junio de 2011)

INDICADORES CLAVES DE RENDIMIENTO



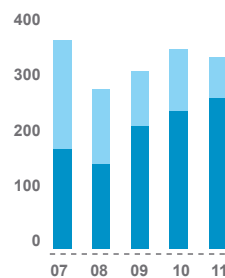
NÚMERO DE PERSONAS BENEFICIADAS POR LOS CLIENTES DE CAWST

Número de personas beneficiadas (000's)



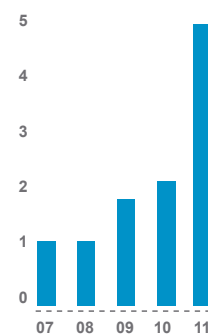
NÚMERO DE PERSONAS BENEFICIADAS USANDO LOS MATERIALES EDUCATIVOS DE CAWST

Número de personas (000's)



NÚMERO DE CLIENTES ACTIVOS

Número de clientes activos y implementando



ORGANIZACIONES CON SEDEN EN LAS COMUNIDADES QUE TRABAJAN CON NUESTROS CLIENTES

Número de Organizaciones (000's)

Los siete indicadores claves de rendimiento de CAWST están diseñados para medir los resultados de CAWST relacionados con sus estrategias. Los resultados de las tendencias seguidas durante el 2011 muestran que todas las estrategias de CAWST están funcionando bien.

Los indicadores claves de rendimiento se registran anualmente a través de una encuesta y diversos datos internos, incluyendo el informe anual financiero auditado. La encuesta 2011 se distribuyó a más de 1.000 organizaciones en todo el mundo. CAWST recibió la respuesta de 147 organizaciones clientes que trabajan en 69 países.

1. NÚMERO DE PERSONAS BENEFICIADAS POR LOS CLIENTES DE CAWST

Desde 2001, los clientes de CAWST han suministrado mejor agua o saneamiento a un total de 4,6 millones de personas. Esto representa un incremento de 1 millón de personas con respecto al año pasado.

El gran incremento en el número de personas beneficiadas durante el año pasado se atribuye principalmente a la expansión de los programas continuos de tratamiento de agua a nivel domiciliario de los clientes de CAWST, así como el incremento del número de clientes implementando proyectos. El filtro de bioarena continúa siendo la tecnología TAND más implementada entre los clientes de CAWST, beneficiando a un total acumulado de 2,1 millones de personas a junio de 2011.

2. NÚMERO DE PERSONAS BENEFICIADAS USANDO LOS MATERIALES EDUCATIVOS DE CAWST

Noventa y nueve organizaciones informaron que usaron los materiales de CAWST para capacitar a más de 326.000 personas el pasado año, incluyendo extensivos programas educacionales en Camerún y Haití. El número de personas capacitadas en 2011 representa un incremento del 150% con respecto a los resultados de 2010 de 127.000 personas,

En 2011, CAWST añadió dos nuevos indicadores claves de rendimiento:

- Número de personas beneficiadas usando los materiales educativos de CAWST; y
- Gasto de CAWST por persona beneficiada por los clientes de CAWST.

El primer indicador nuevo es una medida adicional del alcance de nuestros programas de capacitación y el segundo reemplaza a nuestro previo indicador de eficacia "Costo por persona capacitada" para reflejar el hecho de que nuestros servicios se extienden mucho más allá de la capacitación directa.

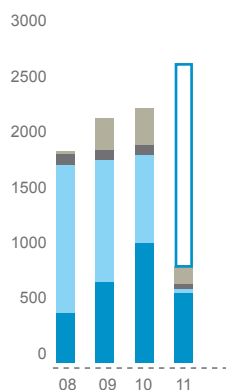
demonstrando tanto la efectividad como la demanda de los materiales de CAWST. Incluso con este incremento, basándonos en nuestras observaciones en el terreno, CAWST cree que el número reportado está muy por debajo del real.

3. NÚMERO DE CLIENTES ACTIVOS

La base de clientes activos de CAWST decreció un 7% durante el último año de 357 a 333. Sin embargo, hubo un 13% de aumento en el número de clientes que implementan proyectos. Esto se debió al creciente énfasis de CAWST en servir a los clientes con el mayor potencial de implementación.

4. ORGANIZACIONES CON SEDEN EN LAS COMUNIDADES QUE TRABAJAN CON NUESTROS CLIENTES

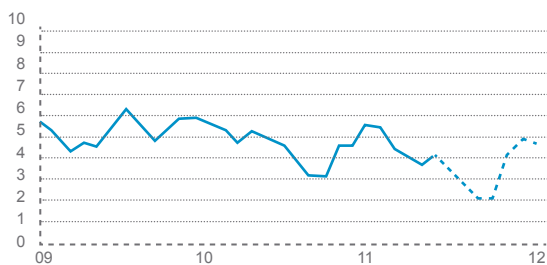
Muchos de los clientes de CAWST trabajan con organizaciones locales, con sede en las comunidades para implementar programas WASH a nivel comunitario. A junio de 2011, los que respondieron la encuesta informaron que trabajaron con 4.900 organizaciones con sede en las comunidades durante el último año, lo que supone un incremento del 116% respecto a los resultados de 2010.



INGRESOS

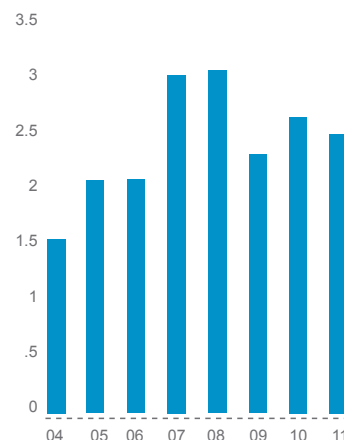
Ingresos Financieros (000's)

- Fondos designados
- Fondos no designados
- Ingresos ganados
- Flujo de financiación a los centros WET
- Previsiones finales año 2011



RESERVAS FINANCIERAS

(Meses)



COSTO POR PERSONA BENEFICIADA

\$/persona

5. INGRESOS

Los ingresos totales aumentaron un 5% entre 2009 y 2010 hasta los 2,3\$ millones, lo que supone un superávit de 46.000\$. Casi el 60% de la financiación se recibió como fondos designados para programas específicos, el doble de lo recibido para fondos designados en 2009. Esto refleja la creciente madurez de la organización de CAWST ya que somos mejores a la hora de definir programas específicos para atraer a los donantes institucionales. El flujo de financiación hacia los centros WET permaneció constante al 13% de los ingresos.

6. RESERVAS FINANCIERAS

Las reservas financieras se calculan como el balance en efectivo al final de mes dividido entre los gastos mensuales previstos. Las reservas financieras de CAWST estuvieron por encima del objetivo mínimo de cuatro meses durante la mayoría de tiempo entre junio de 2010 y junio de 2011, con máximos de 6 meses. Las reservas cayeron, sin embargo, hasta los 3 meses en el tercer cuarto de 2010 debido a la naturaleza estacional de los ingresos, pero alcanzó los 5,9 meses en el cuarto trimestre de 2010 debido al patrón usual de los ingresos de CAWST por donaciones.

7. COSTO POR PERSONA BENEFICIADA POR LOS CLIENTES DE CAWST

Este nuevo indicador se calcula como el gasto acumulado de CAWST dividido entre el número acumulado de personas beneficiadas por los clientes de CAWST desde 2001.

La proporción aumentó originalmente en 2004 porque nosotros recopilamos el impacto total de todas las actividades previas de formación de CAWST, pero no sabíamos y no incluimos los gastos asociados en el cálculo. Descendió en 2009 ya que comenzamos a contar los resultados de la recolección del agua de lluvia y el saneamiento junto al TAND, y aumentó en 2010 al añadir más personal al desarrollo de programas educativos. Lo más probable es que siga creciendo hasta que los resultados de los centros WET sean significativos.

A junio de 2011, CAWST gasta 2,4\$ por persona para llegar a un número acumulativo de 4,6 millones de personas beneficiadas por los clientes de CAWST. La siguiente figura incluye el costo de los servicios de construcción de capacidades y educación de CAWST y excluye el dinero gastado por los clientes de CAWST en la implementación directa de proyectos.

HISTORIAS DE NUESTRA RED

HACIENDO REALIDAD UNA VISIÓN



CAMILLE EN LA SESIÓN ESTRATÉGICA ANUAL DE CAWST

Cuando le preguntamos cuántas horas ha sido voluntaria Camille Dow Baker, co-fundadora y Directora Ejecutiva saliente, durante los últimos diez años, ella se ríe y dice, "Bueno, son diez años de trabajo a jornada completa y algo más, ¡porque el trabajo de una directora ejecutiva nunca para!"

Si alguien sumara el tiempo en su totalidad, el cálculo podría ser el siguiente: una media de 40 horas/semana x 49 semanas (suponiendo que tomaba 3 semanas de vacaciones) x 10 años = 19.600 horas o 1.176.000 minutos de voluntariado. Es una contribución realmente notable.

Después de dejar una carrera de 20 años en la industria del petróleo, volver a la escuela a completar una maestría en diseño industrial, y escribir una tesis sobre la distribución humanitaria del filtro de bioarena, Camille fundó CAWST en 2001.

Ella no tenía un plan maestro, sólo una visión de un mundo donde nadie tuviera falta de acceso a agua limpia y un medio para catalizar una acción generalizada para ver esa misión. Ella ha liderado CAWST durante 10 años de crecimiento y dejará su puesto de Directora Ejecutiva en el otoño de 2011. Además, planea continuar involucrada como voluntaria, trabajando en el departamento de Investigaciones y apoyando en la campaña de financiación 2011-2012.

Camille dice que lo que más ha disfrutado ha sido el lado del desarrollo del negocio: aportar un concepto nuevo de modelo de negocio y después ver a otros captarlo, utilizarlo, mejorarlo y hacerlo propio.

Admite que esto ha sido un proceso gradual y no sin retos, al ser el modelo de CAWST diferente respecto a la mayoría de ONGs. Sin embargo, con creatividad y perseverancia, se han logrado increíbles resultados.

"Camille ha mantenido su visión" dijo Ron Lentz, viejo miembro del personal, reflejando el legado de Camille. "Para ella, todo se basa en beneficiar a todas las personas posibles con un acceso sustentable a agua limpia y saneamiento. Es lo que ha hecho a CAWST exitosa, y todos se lo agradecemos inmensamente."

CAPACITANDO CAPACITADORES PARA CAPACITAR CAPACITADORES EN KENIA



MELINDA FORAN, CAPACITADORA DE CAWST, USANDO TÉCNICAS DE CAPACITACIÓN EFECTIVAS PARA DESARROLLAR LAS HABILIDADES DE LOS CAPACITADORES DE NURU (KENIA)

Nuru Internacional es una pequeña ONG registrada en Kenia con un innovador enfoque para ayudar a los granjeros en Kuria, Kenia. Ellos trabajan para acabar con la extrema pobreza movilizandoy capacitando a los líderes locales.

Nicole Scott, encargada del programa de agua y saneamiento de Nuru, contactó por primera vez con la asesora técnica internacional de CAWST, Melinda Foran, en noviembre de 2008 para preguntar sobre materiales educativos para sus proyectos de agua, saneamiento e higiene. Se conocieron un año y medio después cuando Melinda viajó a Kenia para hacer algunas visitas directas de apoyo a clientes en mayo de 2010.

Mientras Melinda estuvo en Kenia, facilitó un taller de “Promoción de la salud comunitaria para capacitadores” a 20 personas de 12 organizaciones diferentes que trabajan en WASH, incluyendo Nuru.

“Estaba sorprendida por el entusiasmo de los participantes al poner la información nueva en práctica”, informa Melinda. “Y cuando escuché el impacto que los capacitadores de Nuru estaban teniendo en sus comunidades tras el taller, me emocioné aún más.”

El enfoque de Nuru incluye identificar, capacitar y realizar tutorías con los líderes locales para llevar a cabo proyectos identificando las cinco áreas clave de desarrollo, incluyendo agua y saneamiento. Nuru también integra generación de ingresos en todas las áreas del proyecto, con énfasis en la sustentabilidad a largo plazo, independencia local y desarrollo económico.

Nuru invitó a CAWST a volver a Kenia este año para facilitar un taller introductorio sobre saneamiento de bajo costo. Desde entonces, Nuru ha estado trabajando duro para convertir los materiales de CAWST y usarlos para sus propios propósitos. “Afortunadamente,” informa Nicole Scott de Nuru, “CAWST nos dejó excelentes planes de lección y un manual de construcción que pudimos simplificar y traducir.”

“Lo que Melinda nos enseñó,” añadió, “es formar la base para nuestros esfuerzos de construcción de letrinas aquí en Kuriland.”

UNA HISTORIA DE BUENAS NOTICIAS DESDE AFGANISTÁN



HEIDI FULLER, DESARROLLADORA DE PROGRAMAS EDUCATIVOS DE CAWST, TRABAJANDO CON EL PERSONAL DEL CENTRO WET DE DACAAR PARA DAR UN TALLER DE SANEAMIENTO DE BAJO COSTO.

Después de décadas de guerra, los habitantes de Afganistán soportan una de las peores condiciones de salud, seguridad y desarrollo del mundo, mientras que los titulares traen una cadena sin fin de malas noticias. Sin embargo, organizaciones como DACCAR, pasan inadvertidas trabajando en silencio para mejorar la situación del país. Esta es una pequeña historia de buenas noticias, pero que se va extendiendo, y que ofrece esperanza para el futuro.

DACAAR, el Comité Danés de Ayuda a los Refugiados Afganos, es una organización no gubernamental que apoya el desarrollo sustentable en Afganistán. Con más de 800 trabajadores, la mayoría locales, DACCAR es una agencia líder en el sector del agua, saneamiento e higiene en Afganistán. Su trabajo ha beneficiado al alrededor de 7 millones de personas distribuidas en 27 de las 34 provincias el país.

DACAAR se unió recientemente a CAWST para establecer un Centro de Experiencia y Capacitación en Agua (Centro WET) en Afganistán. A comienzos de 2010, DACAAR invitó a CAWST a ayudarles a desarrollar un plan de trabajo, presupuesto y propuesta para el centro WET.

“El personal de DACAAR estaba muy entusiasmado por comenzar a desarrollar capacidades y apoyar la implementación en el país”, dice Derek Baker, que viajó a Afganistán con Pete Thomson en representación de CAWST. “Todos adoptaron el plan para formar una colaboración CAWST/DACCAR para desarrollar un centro WET en Afganistán.”

Desde su establecimiento el 1 de Julio de 2010, el centro WET de DACAAR ha capacitado a 350 agentes gubernamentales y trabajadores de ONGs sobre agua, saneamiento e higiene y ha realizado más de 3.500 análisis de agua para DACCAR, otras ONGs y el sector privado.

Azeem Barat, encargado del centro WET de DACCAR, dice que está orgulloso de los logros del Centro WET que “ha liderado la provisión de agua potable segura, saneamiento e higiene en comunidades por todo Afganistán.”

“El centro WET de DACAAR rellenó el vacío,” reflexiona Azeem. “Creo que existe la necesidad de establecer un centro WET en todos los países en desarrollo.”

SOLUCIONES SIMPLES Y QUE SALVAN VIDAS PARA VIEJOS PROBLEMAS



PARTICIPANTES APRENDIENDO SOBRE TRATAMIENTOS DE AGUA A NIVEL DOMICILIAR EN UNA CAPACITACIÓN DE CAWST CON LA FUNDACIÓN SODIS EN COCHABAMBA, BOLIVIA

La desinfección solar (SODIS) consiste en rellenar botellas transparentes de plástico con agua para beber y dejarlas al sol varias horas – una práctica domiciliar sencilla que se ha demostrado que mata hasta un 99,9% de todos los patógenos. Cuando las prácticas sencillas de tratamiento del agua como la desinfección solar, la filtración a nivel domiciliar y la cloración se adoptan extensivamente, pueden llevar a mejoras notables y duraderas para la salud pública.

El reto con estos procedimientos sencillos pero efectivos es: ¿Cómo promocionar la adopción extendida para asegurar que los beneficios para la salud lleguen a aquellos que más lo necesitan?

Aquí es donde aparece la Fundación SODIS para Latinoamérica. La Fundación SODIS se creó en 2001 en Cochabamba, Bolivia, para promover SODIS entre las familias sin acceso a agua limpia. Han encontrado que enseñar desinfección solar en las escuelas es un medio efectivo para promocionar la adopción extendida a nivel domiciliar.

Fundación SODIS creció rápidamente durante los primeros años, comenzando con pequeños proyectos pilotos en Bolivia y luego extendiendo sus operaciones primero en Ecuador y Perú, y luego en Honduras, Nicaragua, Guatemala y El Salvador. Para el 2007, Fundación SODIS apoyó diferentes proyectos por Latinoamérica, llegando a medio millón de personas al año, de media, con un mejor acceso a agua segura.

CAWST colabora actualmente con SODIS y una segunda organización, CASA (Centro de Agua y Saneamiento Ambiental), para establecer un Centro de Experiencia y Capacitación en agua (WET) en Bolivia para apoyar a organizaciones que suministran acceso sustentable a agua y saneamiento a poblaciones vulnerables.

“Fundación SODIS ha sido clave a la hora de lograr concientización sobre el tratamiento de agua a nivel domiciliar en Latinoamérica” dice Paul Earwaker, asesor técnico internacional de CAWST.

CAMBIAR EL MUNDO... COMO PROYECTO DE JUBILACIÓN



INGRID MCCARROLL EN LUCKNOW, INDIA



ROD E INGRID CAPACITARON A 135 PERSONAS, COMO ESTE TÉCNICO DE FILTROS EN KERALA, INDIA SOBRE CÓMO CONSTRUIR LOS FILTROS DE BIOARENA.

Los canadienses Rod e Ingrid McCarroll son auténticos “amigos que se preocupan” por llegar a personas sin acceso a agua limpia. A través de su organización benéfica “Friends who care” (amigos que se preocupan) han dedicado la mayor parte de los últimos diez años de “semi-jubilación” trabajando con personas y organizaciones en Guatemala, México, India, Sudán y Nicaragua.

En 2002, leyeron un pequeño artículo en el periódico Calgary Herald Neighbours en el que había una reseña sobre CAWST y sus esfuerzos para difundir el filtro de bioarena. Reconocieron el gran potencial de usar el filtro alrededor del mundo, se unieron a uno de los primeros talleres de CAWST en septiembre de 2002 y después se dirigieron a Guatemala para conocer el proyecto de primera mano. En los años siguientes, ellos han acudido a varios talleres recordatorios y ayudado a CAWST de muchas maneras.

Ellos han tomado varias “vacaciones a propósito”, como ellos las llaman, a México, para establecer cinco proyectos de filtros de bioarena y capacitar a varios individuos y organizaciones durante el proceso. Se unen con familias y comunidades empobrecidas, enseñando a las personas cómo instalar y mantener filtros de bioarena y promocionando saneamiento e higiene básicos.

En 2007 y 2009, también viajaron a India para capacitar a 135 implementadores de filtros. En total, esta capacitación ha resultado en la producción de 8.500 filtros a través de 32 lugares de producción diferentes. Las instalaciones incluyen miles de domicilios en más de 1.000 pueblos, y también 950 escuelas, centros comunitarios, clínicas médicas y prisiones.

Rod e Ingrid fomentan la entrada y participación de los locales y viven y trabajan con los participantes hasta que entienden completamente el proyecto y son capaces de tomar la posesión total del mismo.

“CAWST siempre ha estado disponible para proporcionar asistencia, consejo y ayuda técnica”, dijo Ingrid. “Confiamos en los materiales de capacitación, mejoras y consejos de CAWST donde estemos. Su deseo de colaborar con nosotros ha sido increíble.”

Dedicando su semi-jubilación a ser “amigos que se preocupan”, Rod e Ingrid han visto que su trabajo ha dado frutos en comunidades en todo el mundo, facilitado por la generosidad de otros canadienses como ellos. Ellos están “realmente agradecidos por la oportunidad de compartir las muchas bendiciones que tenemos en este país,” dijo Rod.

TEARFUND MEJORA EL ACCESO A WASH EN 40 PAÍSES



TALLER DE CAPACITACIÓN CON TEARFUND EN KENIA

Colaborando con empresarios locales, la ONG internacional Tearfund ha logrado diseminar extensamente el diseño del filtro de bioarena de CAWST a través del Sur Global. “En total, unos 13.000 hogares tienen ahora un filtro de bioarena a través del programa de Tearfund (en Afganistán)” informa Frank Greaves, asesor internacional en agua y saneamiento (WASH) de Tearfund. “Más de la mitad de ellos han sido comprados por las familias.”

Tearfund ha trabajado en proyectos WASH desde comienzo de los setenta. Hoy, los programas WASH de Tearfund se han convertido en uno de los más populares entre sus colaboradores en todo el mundo, y el programa único más común son sus Equipos de Gestión de Desastres (DMT), que trabajan en contextos de emergencias y estados delicados.

El trabajo de Frank es concienciar acerca de mejores prácticas de WASH en 40 países, una tarea para la cual la experiencia de CAWST ha demostrado ser invaluable.

“CAWST ha compartido mucho aprendizaje sobre tratamiento de agua (a nivel domiciliario) y almacenamiento seguro con nosotros, tanto formalmente auspiciando un taller para Tearfund así como aprendiendo

y compartiendo continuamente el aprendizaje técnico y programático, particularmente respecto al filtro de bioarena,” dice Frank.

La asesora técnica internacional de CAWST Melinda Foran, habla en términos elogiosos de los esfuerzos de Tearfund. “Me siento inspirada por el acceso y llegada de Tearfund a comunidades muy vulnerables en todo el mundo. Ellos trabajan en situaciones posteriores a conflictos y de desarrollo, siempre bajo el reto de crear dependencia y apuntando hacia la sustentabilidad,” dice ella.

El enfoque innovador de Tearfund sobre la implementación de WASH ha demostrado ser muy popular. La organización ha desarrollado un enfoque de dirigir la demanda con una concentración fuerte en crear sustento. Se capacita a los productores locales para hacer filtros de bioarena, mientras que Tearfund lleva a cabo una campaña de marketing social integral para concientizar la comunidad. Los filtros se venden a un precio que incluye los materiales y un pequeño beneficio para los productores. Este enfoque ha provocado un mayor deseo por parte de los hogares de pagarlo y consumirlo, a la vez que una red de productores trabajan duro para difundir los filtros de bioarena según se necesite.

RON LENTZ: EL PRIMER EMPLEADO OFICIAL ASALARIADO EN CAWST SE DESPIDE



RON LENTZ CON SU ESPOSA KIM EN LA COLUMBIA BRITÁNICA, CANADÁ

SU LIDERAZGO,
NATURALEZA
GENEROSA Y
HABILIDAD PARA
“NO AHOGARSE EN
UN VASO DE AGUA”
SE LLEVARÁ EN LA
ORGANIZACIÓN POR
TODOS AQUELLOS
MIEMBROS DEL
PERSONAL A LOS
QUE HA ENSEÑADO E
INSPIRADO.

El “padrino” serio, paciente, tranquilo, compasivo de CAWST, Ron Lentz, ha anunciado su retiro tras nueve años de trabajo con la organización.

Formado en ingeniería, Ron comenzó a trabajar en la industria del petróleo en 1976. Ha estado con CAWST desde 2002, cuando fue reclutado para ser el director de tecnología, el primer empleado oficial asalariado de CAWST. Durante los últimos nueve años, los roles de Ron han cambiado, de director de tecnología a director de programas educativos. Más recientemente, Ron ha dejado su marca controlando el desarrollo y expansión del programa de Centros WET de CAWST.

La contribución de Ron a CAWST ha sido extensa. Según la directora ejecutiva saliente Camille Dow-Baker, Ron “nos ayudó a averiguar por dónde deberíamos comenzar, romper el problema en piezas manejables y trabajó buscando las soluciones. Uno de los primeros proyectos fue

iniciar la preparación de nuestros afiches sobre promoción de salud comunitaria que ahora se usan por todo el mundo para enseñar a millones de personas.” El toque personal de Ron aparece en la mayoría de los materiales educativos de CAWST, la tecnología del filtro de arena en sí mismo y en la unión con muchas de las relaciones a largo plazo con los participantes a los que ha enseñado durante estos años.

El último día de Ron será el 15 de noviembre de 2011. Con profunda apreciación, CAWST prepara su despedida y le desea una jubilación repleta de esquí junto a su familia y perros en Fernie. Su liderazgo, naturaleza generosa y habilidad para “no ahogarse en un vaso de agua” se llevará en la organización por todos aquellos miembros del personal a los que ha enseñado e inspirado.

“EL MEJOR EMPLEO NO REMUNERADO QUE NUNCA HE TENIDO”



SHEILA DUKE, VOLUNTARIA DE CAWST EN SAVANNAKHET. RDP DE LAOS

Cuando se le pregunta sobre alguna de las experiencias más inolvidables de voluntariado en CAWST, la voluntaria internacional Sheila Duke nos contó la historia de una mujer que conoció en Laos cuya difícil situación ilustra, para ella, el impacto que el trabajo de CAWST puede tener en las personas que viven en extrema pobreza.

“Después de pasar la noche sobre el piso de la ONG local en la RDP de Laos”, dice Sheila, “viajamos a un pueblo remoto y muy pobre para una visita de campo. Mientras estuvimos allí, examinamos el filtro de bioarena en una cabaña en la que vivía una madre soltera y sus numerosos hijos.”

“Ella estaba muy agradecida por el filtro”, decía Sheila, “porque había ahorrado suficiente dinero, ya que no tenía que comprar medicinas para sus diarreas, y ahora tenía para comprarles ropa.”

Estas son el tipo de historias que motivan a Sheila en su trabajo como capacitadora asistente voluntaria con CAWST. Desde 2006, ella ha asistido en la facilitación de talleres y visitas de campo en Vietnam, RDP Laos, Sri Lanka, Kenia y otros lugares.

“Me encanta poder viajar, pero no como turista, sino de una forma más valiosa, como alguien que puede estar haciendo un cambio”, dice Sheila.

Sheila y su esposo, el Dr. Bill Duke, que viven en Massachusetts, EE.UU., asistieron a un taller sobre el filtro de bioarena por primera vez en 2004.

Bill se involucró con CAWST en la parte de investigación, para probar la efectividad de varios tipos de arena diferentes en el filtro de bioarena, así como el uso y el rendimiento del filtro de bioarena en Haití. Sheila se acercó al voluntariado, y rápidamente pasó a jugar un papel primordial en la preparación, documentación y dictado de una variedad de talleres de capacitación.

Sheila describió cuán inspirador fue ver “a los participantes del taller darse cuenta de que no sólo habían aprendido algo, sino que ahora eran capaces de desarrollar un proyecto, construir filtros, hacer la vida de las personas más saludable. Su confianza aumentó a medida que sus preguntas y discusiones ganaban profundidad y complejidad.”

La asesora técnica internacional de CAWST, Melinda Foran, habló de manera entusiasta de la contribución de Sheila al trabajo de CAWST: “La memoria institucional de Sheila y sus experiencias con proyectos de tratamiento de agua a nivel domiciliario”, añadía, “son una forma valiosa de compartir experiencias entre regiones, asesores técnicos y clientes. Su implicación ayuda a CAWST a ser más efectivo y llegar a más clientes.”

Para Sheila, el sentimiento es mutuo: “Ha sido el mejor empleo no remunerado que he tenido nunca.”

INVERSIÓN SOCIAL A LARGO PLAZO



MIKE QUINN, HOMBRE DE NEGOCIOS LOCAL Y MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA DE CAWST

El hombre de negocios local Mike Quinn ha sido un donante comprometido y miembro de la junta directiva de CAWST desde 2008. Su entendimiento sobre las donación caritativa e inversión social han sido invaluable para el trabajo de CAWST.

Quinn apoya a CAWST porque ha visto de primera mano la diferencia que CAWST está haciendo en ayudar a las personas que realmente lo necesitan. El dona a CAWST porque siente que las personas que viven en el exterior, que no tienen una red de seguridad social segura, necesitan ayuda para cubrir sus necesidades más básicas. A pesar de que él colabora también con causas locales, "las personas que viven sin acceso a agua parecen estar mucho peor que nosotros."

Como inversor profesional, Mike mira la situación financiera de la organización cuando está decidiendo dónde donar. Él espera que la mayor parte posible del dinero vaya a las personas que está tratando de ayudar. En el caso de CAWST, él puede ver claramente que "se está beneficiando a mucha gente." Además, con el tiempo, Mike ha podido conocer al personal de CAWST y su compromiso con su trabajo, lo que le

ha animado a "ser más generoso, cuando ves lo dedicados que ellos están a conseguir un cambio."

Mike sigue invirtiendo en CAWST y en su futuro porque cree en su modelo organizacional único – particularmente su programa de Centros WET. Espera que CAWST pueda ayudar a más personas a acceder a agua limpia a través de la expansión del concepto de los centros WET.

Mike está comprometido con el desarrollo internacional y ve el agua y el saneamiento como puntos clave para la intervención efectiva: una vez que resuelves el problema del agua, señala, otros problemas como los relacionados con la salud parecen disminuir.

Cuando se le pregunta lo que la inversión social en CAWST significa para él, él respondió, "la inversión social es invertir en personas de manera que el mundo que dejamos tras nosotros es mejor que al que llegamos". Con el apoyo de Mike, CAWST busca hacer precisamente eso.

PRESENTACIÓN DE LA NUEVA DIRECTORA EJECUTIVA DE CAWST, SHAUNA CURRY



SHAUNA CURRY, DIRECTORA EJECUTIVA ENTRANTE (DERECHA) CON CAMILLE DOW BAKER, FUNDADORA Y DIRECTORA EJECUTIVA SALIENTE (IZQ.)

El 1 de octubre de 2011, la junta directiva y el personal de CAWST darán una calurosa bienvenida a Shauna Curry en su nuevo papel como Directora Ejecutiva. Shauna tiene una extensa trayectoria en CAWST, comenzó a trabajar en la organización en marzo de 2004. Fue la segunda asesora técnica internacional de CAWST y en 2005, fue ascendida a directora de servicios internacionales, una posición que ha mantenido hasta el momento.

Los notables resultados de CAWST hasta la fecha, 4,6 millones de personas beneficiadas en 69 países, son un resultado directo de la iniciativa y guía de Shauna. Ella ha desarrollado un intuitivo entendimiento de las necesidades de los clientes de CAWST, cómo progresan y su ruta hacia la independencia. En consecuencia, ha sido muy exitosa estableciendo prioridades para los servicios a los clientes y manteniendo fuertes relaciones con los clientes. Durante los últimos siete años, ella también ha reclutado a un magnífico equipo de asesores técnicos internacionales, todos ellos apasionados y expertos en proveer agua y saneamiento a los pobres.

Shauna es una verdadera líder y no tiene miedo de arriesgarse a hacer lo que sea necesario, pero ella también busca y acepta rápidamente el liderazgo de otros.

Su enfoque del trabajo en desarrollo es sustentable e interdisciplinario, mientras busca entender la interrelación humano-medio ambiente. Shauna valora la colaboración y la participación, las discusiones abiertas y la toma de decisiones conjunta. Ella es una dedicada mentora con su equipo y su mayor alegría es “verles brillar”. Los clientes de CAWST a menudo se refieren a CAWST como parte de sus “familias” gracias a la naturaleza compasiva de Shauna.

Shauna es una mujer de gran integridad y coraje. Además, es humanitaria y pacifista, siempre buscando ayudar a los más pobres y vulnerables. CAWST es extremadamente afortunada de contar con la visión, sinceridad y chispa de Shauna, que llevará a la organización hacia otros diez años de crecimiento continuo y éxito. “Estoy encantada de poder pasar las riendas a alguien tan afectuosa y capaz como Shauna”, dice la Directora Ejecutiva saliente, Camille Dow Baker.

CLIENTES

CAWST define sus clientes activos como organizaciones o individuos que durante los últimos 12 meses, han:

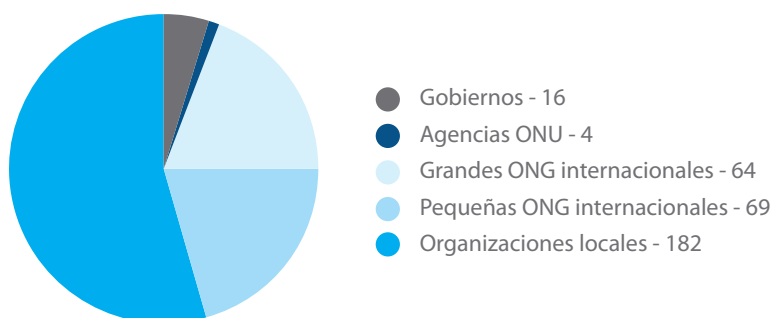
- Planificado o implementado un proyecto como resultado de una capacitación de CAWST;
- Solicitado apoyo técnico y consejo de CAWST para la implementación de un proyecto; o,
- Utilizado los materiales de capacitación de CAWST para capacitar a otros.

SEGMENTACIÓN DE CLIENTES

En 2010, los clientes de CAWST formaban parte de los siguientes sectores:

ENCUESTA A CLIENTES 2011 DE CAWST

Encuesta a clientes



CAWST planea continuar apoyando a todos los segmentos de clientes porque:

LAS ORGANIZACIONES LOCALES nos necesitan más y son clave en el impacto sustentable a largo plazo. Nuestro medio principal para apoyar a estas organizaciones es a través de nuestros socios de los centros WET.

LAS PEQUEÑAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES son generalmente las más rápidas para comenzar proyectos y son las más comunicativas con CAWST.

LAS GRANDES ORGANIZACIONES INTERNACIONALES como Oxfam y la Cruz Roja tienen el potencial de un alcance más amplio y la habilidad para escalar rápidamente, tanto en un solo país como en varios.

LAS AGENCIAS INTERNACIONALES como la OMS, UNICEF, PNUD y ONU Hábitat tienen influencia en las estrategias de gobierno y el potencial para un alcance más amplio en muchos países.

ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES DE PAÍSES EN DESARROLLO tienen el mandato de proporcionar servicios de agua y saneamiento a la población y el mejor potencial para un alcance continuo dentro de un país específico.

EDUCADORES DE JÓVENES DE NORTE AMÉRICA Y GRUPOS COMUNITARIOS pueden concientizar y educar en problemas WASH globales en todo el mundo y motivar la acción.

ROTARY

Un ejemplo de organización comunitaria local y socia

La relación de CAWST con Rotary comenzó en 2003, y ahora la red Rotary-CAWST incluye a 37 Rotary y organizaciones colaboradoras en 19 países en Asia, África, Latinoamérica y el Caribe y Norte América.

RESUMEN DE RESULTADOS

614,700

Personas tienen mejor agua potable y saneamiento

3

Centros WET se han establecido en Zambia, Haití y Nepal con el apoyo financiero del Rotary Club de Calgary, y se expandirá a 11 países

16

Talleres de análisis de la calidad del agua se han hecho con los equipos de análisis de campo donados por el Rotary Club de Calgary, junto a 2 evaluaciones de monitoreo y el establecimiento de un laboratorio en Zambia

125

Rotarios se han capacitado de países en desarrollo, Canadá y EE.UU

ACTIVIDADES DE 2010

2010 representó la maduración de los servicios de CAWST, como se demostró tanto por la evolución de los programas de los Centros WET que constituyen un 30% del presupuesto de CAWST, como por la del programa juvenil "Haciendo olas", que constituye un 13% del presupuesto.

Dado nuestro éxito en la motivación y apoyo directos a pequeños implementadores de programas WASH, el programa de centros WET se centró en desarrollar la habilidad del personal local de los centros WET para capacitar y desarrollar sus propios programas educativos de manera que ellos puedan apoyar a estos implementadores.

De forma similar, el programa juvenil "Haciendo olas" evolucionó del alcance directo de CAWST al desarrollo de herramientas y recursos para los educadores, para que los educadores canadienses puedan atraer a los jóvenes a la "causa" global del agua.

EL DEPARTAMENTO DE CAPACITACIÓN Y CONSULTORÍA

Servicios de capacitación y consultoría 2010	Servicio suministrado por		
	CAWST	CAWST & Centros WET	Centros WET independientes de CAWST
Seminarios de TAND	3	2	0
Taller de tratamiento de agua a nivel domiciliario	6	0	0
Taller de implementación de proyectos de filtros de bioarena	13	6	8
Taller de planificación de proyectos	2	0	1
Taller de promoción de la salud comunitaria	4	6	12
Taller de técnico de filtros de bioarena	1	6	10
Taller de captación de agua de lluvia a nivel domiciliario	0	1	0
Taller de saneamiento a bajo costo	2	2	0
Taller de análisis de la calidad del agua	0	2	0
Taller de monitoreo y evaluación	2	1	2
Evaluación de proyectos	0	2	3
Taller de habilidades de capacitación	1	3	0
Intercambios de experiencias	2	2	1
Visitas de apoyo y consultoría	28	14	12
Total	64	47	49

Además de las actividades nombradas en la tabla anterior, el personal de centros WET:

- Construyó capacidad institucional y del personal de SHIP, Zambia; PAIDEH, Haití y ENPHO, Nepal para establecer centros WET independientes que puedan proporcionar servicios similares a CAWST
- Se añadió DACAAR, Afganistán al programa de centros WET
- Se desarrollaron acuerdos y trabajo inicial con potenciales centros WET en Honduras, Camboya y Laos
- Se exploraron relaciones con organizaciones en Etiopía, Camerún, Bolivia y Perú para establecer Centros WET

"ENCONTRAMOS EXCELENTE LOS MATERIALES DE CAPACITACIÓN, Y LOS USAMOS A MENUDO DURANTE LAS VISITAS A DOMICILIOS Y EN LAS REUNIONES COMUNITARIAS. CAWST HA SIDO EXTREMADAMENTE SERVICIAL Y RECEPTIVO EN AYUDARNOS CON EL DISEÑO DE LOS FILTROS DE AGUA Y PROBLEMAS DE INVESTIGACIÓN Y APRECIAMOS MUCHÍSIMO SU AYUDA"

SANDY HART,
ASOCIACION DESEA, PERU



LOS MATERIALES EDUCATIVOS DE CAWST SE USARON PARA CREAR EL AFICHE OFICIAL PARA LA PREVENCIÓN DEL CÓLERA (ARRIBA) VISTO POR MILLONES DE PERSONAS EN HAITÍ, Y USADO POR LA MAYORÍA DE ORGANIZACIONES HUMANITARIAS EN EL PAÍS.



CUMBRE JUVENIL ANUAL CON 15 GRUPOS DE JÓVENES EN CALGARY

El personal del programa juvenil "Haciendo olas:"

- Facilitó 65 presentaciones a escuelas y grupos juveniles llegando a 4.600 personas directamente
- Apoyó a 15 grupos juveniles a llevar a cabo proyectos de acción sobre agua
- Participó en 9 conferencias de maestros y conferencias de educación nacionales
- Desarrolló un nuevo taller para audiencias de escuelas primaria y primer ciclo de primaria

EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO DE PROGRAMAS DE EDUCACIÓN:

- Desarrolló y probó materiales de capacitación para la Organización Mundial de la Salud (OMS) sobre tratamiento de agua a nivel domiciliario y almacenamiento seguro (TANDAS) para apoyar a los gobiernos en el desarrollo de sus estrategias nacionales. Se espera que la OMS publique estos materiales de capacitación a finales de 2011
- Actualizó los materiales de capacitación de CAWST de tres talleres, incluyendo un taller nuevo sobre Habilidades de facilitación efectiva para capacitadores
- Tradujo más de 270 materiales educativos y de capacitación al francés y español
- Fortaleció las habilidades de capacitación del personal de clientes en Uganda
- Probó un proceso de validación de competencias para los capacitadores de CAWST y de los centros WET
- Desarrolló las agendas de aprendizaje para los Intercambios de experiencias semestrales de CAWST para el desarrollo profesional del personal

INDICADORES DE RENDIMIENTO DEL PROGRAMA "HACIENDO OLAS" PARA EL CURSO ACADÉMICO 2010-11

PRODUCTIVIDAD:

37

grupos juveniles accedieron al programa

CONSERVACIÓN:

54%

de ellos han participado más de un año

RESULTADOS:

60%

de ellos pasaron a la acción como resultado del programa

IMPACTO:

14,697

personas se beneficiaron como resultados de las acciones de CAWST y sus clientes



SE HA LLEGADO A 326.000 PERSONAS EN TODO EL MUNDO USANDO LOS MATERIALES EDUCATIVOS DE CAWST

EL DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES::

- Revisó más de 100 artículos científicos y participó en 5 conferencias técnicas sobre agua y saneamiento
- Recopiló las lecciones aprendidas por las organizaciones implementadoras alrededor del mundo, y compiló y compartió las conclusiones con el personal y con clientes en 12 Intercambios de experiencias
- Publicó dos boletines técnicos, resumiendo las últimas conclusiones científicas, a más de mil organizaciones
- Colaboró con la Universidad de Cambridge, el Instituto de Tecnología de Massachusetts, la Universidad de Calgary, la Universidad Lehigh y la Universidad de Illinois, para realizar investigaciones para mejorar la capacidad técnica del filtro de bioarena para remover virus y arsénico, y para evaluar y mejorar el impacto de los servicios de CAWST
- Desarrolló una versión beta de un clasificador de arena e inició ensayos con clientes en Zambia e India. Se espera que el clasificador de arena incremente drásticamente la velocidad del proceso de tamizado y limpieza, aliviando un gran obstáculo de la producción de filtros de bioarena

EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES:

- Realizó 9 presentaciones a 8 grupos comunitarios en Calgary para aumentar la concientización sobre problemas globales de agua y saneamiento
- Exhibió 8 documentales fotográficos sobre agua y saneamiento en lugares públicos, incluyendo bibliotecas públicas, edificios gubernamentales y empresas
- Atrajo a 71 voluntarios nuevos y motivó a más de 80 voluntarios ya existentes a apoyar a CAWST y nuestra causa

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EMPRESARIALES:

- Estableció una política de reservas financieras
- Mejoró el modelo de previsión de presupuestos introduciendo los ajustes de riesgos
- Actualizó la información de la infraestructura tecnológica principal y la página web de CAWST
- Presentó dos nuevos sistemas de gestión de la información para ayudar con la gestión de datos de clientes, donantes y voluntarios y de recursos digitales (fotos y vídeos)

DESARROLLO DE FONDOS:

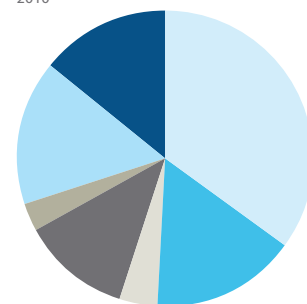
- Presentó un total de \$4,4 millones en notas conceptuales y propuestas
- Aumentó su objetivo en identificar fuentes de financiación para clientes, y lo compartió con nuestros clientes directamente y a través de la página web de CAWST
- Auspició la cena de recaudación de fondos en septiembre de 2010 con individuos de la alta sociedad

“LOS PLANES DE LECCIÓN DE LAS LETRINAS DE BAJO COSTO HAN SIDO ESPECIALMENTE ÚTILES PARA NOSOTROS EN LOS ÚLTIMOS MESES YA QUE HEMOS CAPACITADO A NUESTROS OFICIALES DE CAMPO, QUE TIENEN POCAS FORMACIÓN Y NO HABLAN INGLÉS. LOS PLANES DE LECCIÓN HAN SIDO UNA GRAN BASE SOBRE LA QUE CONSTRUIR. SON CLAROS, SIMPLES PARA QUE NUESTROS ENCARGADOS LOS PUEDAN SEGUIR Y FÁCILES DE ADAPTAR PARA QUE SE AJUSTEN A NUESTRAS NECESIDADES”

NICOLE SCOTT,
NUMA INTERNATIONAL, KENYA

PORCENTAJE DE GASTOS DE CAWST

2010



- Capacitación y consultoría - 35%
- Desarrollo de programas de educación - 16%
- Investigaciones - 4%
- Comunicaciones - 12%
- Desarrollo de fondos - 3%
- Servicios empresariales - 16%
- Flujo de financiación a los centros WET- 14%

PLANES PARA 2011

2011 es un gran año para CAWST. Además de cumplir 10 años, tenemos el cambio de Directora Ejecutiva y nos estamos embarcando en un cambio gradual de nuestro presupuesto anual, recursos humanos y programación. En resumen, 2011 representa el comienzo de una segunda etapa de desarrollo para CAWST, la ampliación y expansión de nuestro impacto global.

CAWST PLANEA:

- Mantener el objetivo en nuestras estrategias actuales. ¡Están funcionando!
- Expandir nuestros ingresos base a través de nuestra primera campaña pública de recaudación de fondos
- Ejecutar una transición tranquila entre nuestra directora ejecutiva fundadora y la entrante

Todos los departamentos continuarán realizando sus actividades actuales, con los siguientes planes y objetivos específicos.

EL DEPARTAMENTO DE CAPACITACIÓN Y CONSULTORÍA PLANEA:

- Tutelar y entrenar a los 4 centros WET existentes (Haití, Zambia, Nepal, Afganistán) y expandir el programa a 11 centros WET
- Identificar dos nuevos colaboradores para centros WET para finales de año
- Facilitar 81 talleres con clientes y socios de centros WET
- Llevar a cabo 64 visitas de apoyo a clientes
- Aumentar nuestro trabajo con ONG internacionales
- Atraer nuevas audiencias para llegar a los sectores más vulnerables, como los implementadores que trabajan en salud materna e infantil así como las personas que viven con VIH/SIDA
- Mejorar las visitas de seguimiento con los participantes de talleres y personas que acceden a nuestros materiales en la web
- Identificar y desarrollar mecanismos para definir los proyectos de clientes online
- Lanzar una web sobre el programa juvenil "Haciendo olas"
- Comercializar el programa "Haciendo olas" a las redes de educadores y usar herramientas de medios sociales

EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO DE PROGRAMAS DE EDUCACIÓN PLANEA:

- Comenzará a desarrollar nuevos materiales de capacitación sobre ecosaneamiento e implementación de saneamiento
- Continuará desarrollando materiales de capacitación para dos talleres, incluyendo herramientas de monitoreo y un manual del filtro de bioarena ilustrado para los individuos con menos estudios
- Desarrollará las habilidades y conocimientos de los capacitadores de CAWST y los centros WET para facilitar los talleres de forma efectiva
- Aumentará la capacidad de los centros WET para desarrollar sus propios materiales educativos y de capacitación
- Bajo petición, desarrollará materiales de capacitación adaptados para el uso de los centros WET y clientes
- Desarrollará nuevos recursos para educadores de secundaria canadienses

EL DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES PLANEA:

Además de la continua recopilación, síntesis y puesta en común de conocimientos nuevos y pertinentes con el personal y clientes.

- Establecerá una biblioteca de búsqueda electrónica sobre agua, saneamiento e higiene, e incluirá al menos 50 artículos técnicos de importancia para CAWST y sus clientes
- Apoyará en las investigaciones de al menos 5 universidades centradas en aumentar la habilidad de remoción de contaminación del filtro de bioarena, y evaluar las pautas del programa de expansión de los clientes de CAWST
- Llevará a cabo ensayos de campo del clasificador de arena en Zambia e India
- Continuará mejorando las metodologías para analizar el rendimiento organizacional de CAWST

EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACION PLANEA:

- Atraerá a 25 nuevos grupos comunitarios en Calgary y participará en 10 eventos comunitarios
- Reclutará 110 nuevos voluntarios
- Desarrollará una base de voluntarios con 100 voluntarios activos
- Atraerá a 10.000 personas en Calgary y más allá a través de medios sociales

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EMPRESARIALES PLANEA:

- Documentará políticas y procedimientos organizacionales
- Expandirá la oficina de CAWST
- Desarrollará una base de datos de conocimientos para mejorar el acceso a todas las investigaciones y materiales académicos de CAWST
- Importará todas las fotos y videos de CAWST al ResourceSpace (una biblioteca digital)
- Creará capacidad de informar a la base de información Infobase, la biblioteca de gestión de datos de CAWST

EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO DE FONDOS PLANEA:

- Conseguirá \$2,6 millones a través de las siguientes fuentes de financiación:
 - o Individuos (30%)
 - o Gobierno (34%)
 - o Empresas (27%)
 - o Ingresos ganados (5%)
 - o Organizaciones comunitarias y fundaciones (4%)
- Generará un mínimo de solicitudes de subvenciones de \$4 millones para CAWST
- Desarrollará los recursos y habilidades a través de CAWST para obtener ingresos de instituciones
- Realizará la primera campaña pública de CAWST en otoño para conseguir dinero y expandir la base financiadora de CAWST

NUESTRA GENTE

MIEMBROS

Los miembros de CAWST actúan como el equivalente a los accionistas de una corporación que cotiza en bolsa. Ellos tienen el derecho a elegir a la junta directiva de CAWST. Ser miembro es gratuito para cualquier persona mayor de dieciocho años que apoye la visión y misión de CAWST. Durante el año pasado, el número de miembros de CAWST se incrementó de 1.900 a 2.090, un 10%. Los miembros proceden de todos los continentes del globo.

JUNTA DIRECTIVA

La Junta Directiva de CAWST está formada principalmente por profesionales que han trabajado muchos años en el sector corporativo.

Greta Raymond, Presidenta	Mike Quinn
Camille Dow Baker, Directora Ejecutiva	Chris Read
David Boone	Bill Redmond
Fred Claridge	Roger Smith
Evan Hazell	Laura Tupper
Katherine van Kooy	Valerie Yankee-Wayne
Jonathan Moser	Ora Zabloski

Durante el año pasado, la Junta Directiva ha trabajado diligentemente para completar o modificar varios documentos de gobierno de la junta directiva, los cuales guiarán a la organización a través de su segunda etapa de desarrollo.

En 2010, los miembros de la Junta Directiva lograron una media del 72% de asistencia a las 6 reuniones anuales de la Junta Directiva, a la sesión estratégica anual del personal, a la Asamblea General Anual y a la celebración del día mundial del agua.

CAWST quisiera agradecer a los miembros retirados de la junta directiva, Mike Quinn, Laura Tupper y Katherine van Kooy su importante contribución a CAWST.

Como ex-presidente de una compañía de inversiones financieras, Mike Quinn compartió con CAWST su extensa experiencia en finanzas durante los 4 años que ha estado en la Junta Directiva de CAWST. Extrañaremos las opiniones amables e intuitivas de Mike.

Laura estuvo en la Junta Directiva por 5 años y ha sido el único miembro que residía fuera de Calgary, en Ottawa. Como una profesional sénior en comunicaciones y ministra de medio ambiente del gobierno de Canadá, Laura compartió con CAWST sus conocimientos y experiencia en el desarrollo de relaciones gubernamentales. Extrañaremos el entusiasta ánimo de Laura en la distancia.

Las responsabilidades de Katherine como Directora Ejecutiva del Centro de Organizaciones Voluntarias de Calgary (CCVO) desafortunadamente provocaron que no pudiese atender a nuestra Junta Directiva por mucho tiempo. Sin embargo, CAWST está encantado con que ella haya decidido permanecer como miembro comunitario del Comité de Gobierno de CAWST.

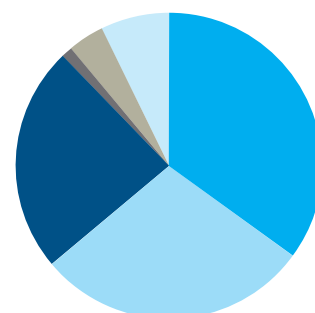
DONANTES

A aquellos que dan y aquellos que financian en nombre de CAWST, desde CAWST nos gustaría darle un agradecimiento sincero a todos aquellos que apoyan nuestra causa. A los ciudadanos canadienses que han proporcionado la mayor parte de nuestros fondos, gracias por vuestra generosidad. A las empresas de Calgary, especialmente a Talisman Energy, Suncor Energy, Encana, RBC y Nexen, esperamos habernos ganado su confianza. A CIDA, la sección del desarrollo internacional del Gobierno de Canadá, gracias por creer en nuestro concepto de los centros WET. A los grupos comunitarios de Calgary incluyendo el Rotary Club, escuelas e iglesias, ustedes proporcionan la inspiración comunitaria necesaria para que continuemos cada día. Sin su generosidad, CAWST no podría alcanzar su misión o trabajar en su visión.

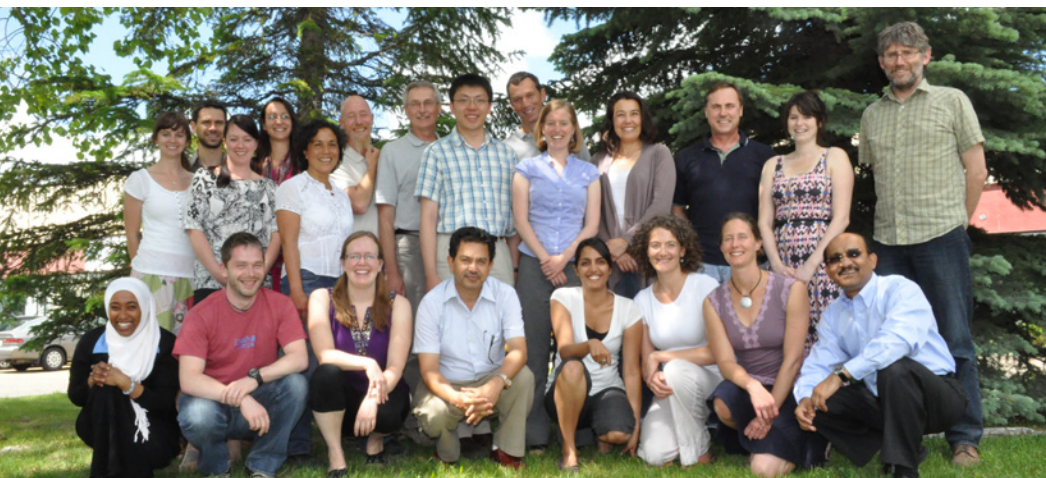
PRINCIPALES DOCUMENTOS DE GOBIERNO DE CAWST DESARROLLADOS O CORREGIDOS EN 2010-2011

Estatutos
Manual de la Junta Directiva
Plan de gestión de prácticas profesionales
Políticas y procedimientos de Recursos Humanos
Finanzas, auditorías y políticas y procedimientos de riesgos
Política de reservas financieras

2010 DONANTES



- Individuos - 35%
- Empresas - 29%
- Gobierno - 24%
- Fundaciones - 1%
- Organizaciones comunitarias - 4%
- Ingresos ganados - 7%



“GRACIAS POR EL GRAN
APOYO. SIEMPRE QUE
HE ESCRITO PIDIENDO
AYUDA, EL PERSONAL HA
SIDO EXTREMADAMENTE
SERVICIAL.”

GARTH FRIESEN,
YAYASAN SILIH ASIH, INDONESIA.

PERSONAL

CAWST tiene ahora 20 empleados a jornada completa, todos ellos muy comprometidos con nuestra causa. En 2010, los empleados donaron 1.235 horas voluntarias, lo equivalente al tiempo de 0,6 empleados a tiempo completo. Todos los miembros del personal tienen educación superior: el 55% tiene una licenciatura y el 65% tiene formación específica en ingeniería, educación o desarrollo internacional. Además, ellos tienen experiencia global; el 95% ha trabajado en 48 países; el 45% nació fuera de Canadá.

VOLUNTARIOS

En CAWST también estamos profundamente agradecidos a nuestros voluntarios activos. En 2010, se donaron más de 9.250 horas, o el equivalente a 4,4 empleados a jornada completa, por más de 100 personas. Nuestros voluntarios realizaron actividades desde investigaciones a traducciones, para captar a otros miembros de la comunidad en nuestro nombre. El amplio rango de especialización, desde habilidades ingenieriles hasta de diseño, desde conocimientos en el sector corporativo hasta eventos con jóvenes en las escuelas. En CAWST, estamos muy agradecidos de este gran grupo de personas de donde obtener recursos.

AGRADECIMIENTOS

Tom Mahin – Genio en calidad del agua... por ser la persona a la que acudir para preguntas técnicas sobre agua y las incontables horas que ha dedicado a revisar las investigaciones, compilar las pruebas y darnos argumentos sobre el foco de CAWST en agua segura para personas viviendo con VIH/SIDA y salud materna e infantil.

Maureen Darling y Darren Redding – Voluntarios del programa juvenil “Haciendo olas”... por hacer presentaciones de primera en escuelas y auspiciar muchos eventos.

Christina Perkins – Diosa del café... por realizar los eventos Café en CAWST, y ayudar magníficamente en primera línea y tras el telón con los programas de voluntarios y juveniles.

Joe Barnett, Laura Lee Smart, y Patti Acorn (Escuela Universitaria en Calgary) – Extraordinarios maestros... por ayudarnos a producir una fuente de enseñanza increíble para el programa juvenil “Haciendo olas”.

Larissa Svelka de Blakes, Cassells & Graydon – Maga del acuerdo de arrendamiento...

por escribir nuestro acuerdo de arrendamiento en perfectos términos jurídicos y responder a muchas preguntas sobre términos y definiciones con increíble paciencia.

Ian Prinsloo – Gurú de la capacitación... por ayudarnos a profundizar los conocimientos de CAWST y practicar en el proceso de aprendizaje y las habilidades de facilitación efectivas.

Pauline Chan de Blakes, Cassells & Graydon – Experta en consejo legal... por darnos consejos legales y revisar todas los estatutos y políticas con lupa.

Laurel Madro – Virtuosa de la integración cultural... por ayudar a los miembros del personal de CAWST con la capacitación en inglés como segunda lengua y orientación intercultural.

Mahbuba Khanam – Experto en Bangladesh... por usar sus vacaciones para trabajar con CAWST en Bangladesh. Abre su corazón, casa y familia a CAWST cada vez que es voluntario con nosotros. Estamos agradecidos de tener un hogar en Bangladesh.

Mike Lafleur – Maestro de inspiración... por su perspicacia, entusiasmo y compromiso en ayudar a las personas a obtener agua segura. Fue un placer contar con su experiencia y apoyo en Etiopía.

Hilary Miller – Amigable co-facilitadora... por tomar vacaciones para apoyar con la capacitación sobre el filtro de bioarena de CAWST en Michigan. Sus conocimientos, motivación y experiencia en ecosan han sido realmente un plus para nosotros.

Herman Van Reekum – Especialista extraordinario en inmigración... por la donación de tiempo y experiencia y para guiarnos a través de todos los procesos relacionados con el apoyo a nuestro personal en la obtención de sus permisos de trabajo y residencias en Canadá.

Carlos Schmidt – Maestro de montaje... por el tiempo en el montaje y desmontaje con la exposición Oles de Cambio y por todas las horas y atención al detalle puesto en hacer nuestros juegos devtamices.

ASPECTOS FINANCIEROS

ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

Al 31 de diciembre, 2010, con datos comparativos del 2009

	2010	2009
Activos		
Activos disponibles:		
Efectivo o equivalente a efectivo	\$773.616	\$625.797
Depósitos a plazo	570.000	570.740
Cuentas pendientes	54.243	90.331
Gastos prepagados	9.062	5.585
Valores negociables	—	7.205
	1.407.101	1.299.658
Propiedades y equipos	30.965	46.452
	\$1.438.066	\$1.346.110
Pasivos y activos netos		
Pasivo corrientes:		
Cuentas por pagar y activos acumulados	\$ 113.582	\$ 64.964
Contribuciones diferidas	132.145	150.000
	245.727	214.964
Contribuciones diferidas relacionadas con propiedades y equipos	—	2.840
Activo líquido	1.192.339	1.128.306
	\$ 1.438.066	\$ 1.346.110

DECLARACIÓN DE INGRESOS

A 31 de diciembre de 2010, con datos comparativos de 2009

	2010	2009
Ingresos:		
Donaciones	\$ 1.627.781	\$ 1.616.626
Fondos otorgados por CIDA	539.764	443.684
Consultoría para proyectos	102.961	106.036
Cursos de capacitación	39.356	26.314
Ingresos por intereses	3.522	702
	2.313.384	2.193.362
Gastos:		
Salarios y beneficios	1.237.574	1.099.923
Centros de experiencia y capacitación en agua	307.172	274.838
Viajes	173.282	176.988
Consultoría	153.252	92.410
Oficina y administración	141.351	146.392
Materiales y equipo de laboratorio	70.908	29.757
Renta y pago de servicios básicos	58.291	62.069
Honorarios profesionales	33.600	13.488
Seguro	32.559	26.719
Comidas y entretenimiento	10.486	27.527
Capacitaciones y conferencias	7.394	4.179
Pérdida (ganancia) por la venta de valores negociables	1.842	(2.320)
Depreciación	21.640	27.901
	2.249.351	1.979.871
Exceso de ingresos sobre gastos	\$ 64.033	\$ 213.491

Las siguientes organizaciones respondieron a la encuesta de CAWST, y representan el tipo de organizaciones a las que CAWST capacita y apoya:

AFGANISTÁN

Ray construction Development Company
Action Contre la Faim
Danish Committee for Aid to Afghan Refugees
Development Afghan Family organization
Helvetas, Swiss association for International Cooperation
Tearfund
INTERSOS
Catholic relief service

BANGLADESH

University of British Columbia
Local Environment Development and Agricultural Research Society
Asia Arsenic Network
The Alosikhra RSD Center
Centre for Development and Peace at Meherpur

BOLIVIA

Victoria Avenue Baptist Church Bolivia Water Project
Bolivian-Canadian Clean Water Network
Solar Disinfection Foundation
Fundación para la Conservacion del Bosque Chiquitano
Food for the Hungry Bolivia

CAMBOYA

Bareebo
Teuk Saat 1001
The United Nations Children's Fund Cambodia & Ministry of Rural Development
Clear Cambodia
Trailblazer Foundation
Cambodia Global Action
Church World Service
Nam Saat
Sustainable Cambodia
Water for Cambodia/ Friends without Borders
Sao Sary Foundation

CAMERÚN

Presbyterian Church in Cameroon
Ministry of Energy and Water Resources
Wycliffe Associates
Global Health Dialogue
College Agricole Bullier
Faculté d'agronomie et de sciences agricoles filières environnement
Water For Cameroon
AREEN
Centre Régional pour l'Eau Potable et l'Assainissement à faible coût Cameroun
Aquacare
comité des points d'eau
Heifer International Cameroon
Engineer Without Borders Hope College

CANADÁ

Aquatic Consultants Incorporated

CHILE

GreenLook Chile

COLOMBIA

Rotary Club of Calgary South
Aguayuda, Inc.

ECUADOR

Educacion y Accion

EL SALVADOR

Care Internacional El Salvador
Club Rotario Sirama-San Miguel
Club Rotario San Miguel Ciudad Jardin

ETIOPIA

World Health Organization
Baer Essentials in Ethiopia

Oxfam America
International Rescue Committee
Stand for Vulnerable Organization

GHANA

Environmental Health & Sanitation Unit
Pure Home Water
All For Humanity Association of Alberta
Guatemala
Asociacion Ajpu
Help for the Highlands of Guatemala
Mission Impact
Wuqu' Kawoq

HAÍTÍ

Martin McGee
Clean Water for Haiti

HONDURAS

Global Brigades
Engineers Without Borders Oklahoma State University Student Chapter

INDIA

South Asia Pure Water Initiative, Inc.
Vadamadurai Vattara Kalanjiam
Development of Humane Action Foundation
Asian Rural Life Development Foundation - India Trust
The Assembly of God Mission, Kolkata
Third Millennium Awakening

INDONESIA

Yayasan Silih Asih
WatSan Action

IRAQ

Kurdistan Villages Reconstruction
Kurdistan Health Organization
International Society for Peace and Human Rights

KENIA

Lwala Community Alliance
FEED
Bridge water project
Aqua Clara International
Rick Scott Bunyala Community Training and Development Initiative
International Committee of the Red Cross Kenya
Lumama Secondary School
Kevin Wiebe
Kenya Water for Health Organization
Kariobangi South Welfare & Slums Housing Association
Community Initiative Facilitation & Assistance
GroundWater Abstraction (K) Outreach
Nuru International
Running Water International
Friendly Water for the World

RDP LAOS

Community Development and Environment Association

MALASIA

Crisis Relief Services & Training

MALI

Hands Across the Nations

MÉXICO

Centro de Desarrollo Rural Quetzalcoatl A.C
A&T Aquasoluciones

MÚLTIPLES PAÍSES

Thirst Relief International
Loving arms

MYANMAR/BURMA

International Rescue Committee

NEPAL

A Vision for Clean Water
Nepal Red Cross Society
University of Padua
Environment and Public Health Organization
Srijansil Mahila Samuha

NICARAGUA

Victory Baptist Church
Newton/San Juan del Sur Sister City Project
Blue Energy
Mission Opportunities Short Term Ministries

PAQUISTÁN

The Ngo World Pakistan
Association for Humanitarian Development
Society for Conservation and Protection of Environment

PERÚ

Talisman
Asociacion para el Desarrollo de la Ingenieria al Servicio de la Sociedad
Rotary International
Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Lima
Equidad y Desarrollo
Desarrollo Sostenible en Acción Peru
Aynimundo

RUANDA

Kageyo Anti-desert Club
Life and Water Development Ministries
Rwandese Health Environment Protection Initiative

SIERRA LEONA

Muloma Women's Development Association
GOAL Sierra Leone

SUDÁFRICA

BioLife

SUDÁN

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Chair in Water Resources
Al Bait Al Mamour
Hanti Sidra One Global Family/ Pan Aweil Development Inc.

TANZANIA

Maisha na Maji
Serving Our Neighbor International

TAILANDIA

Raintree Foundation
Kids Ark Foundation

UGANDA

Technology for Tomorrow
Crossroads Christian Communications Inc.
Connect Africa
Water God's Way
Samaritan's Purse Uganda

REINO UNIDO

Aqueduct

ESTADOS UNIDOS

Jon Hendricks
Madonna University
Thirst Relief International

ZAMBIA

Programme for Sustainable Rural Development
Ngapagok School project
Chibolya Education & Health Organisation
Seeds of Hope International Partnerships

ZIMBABUE

One Way Ministry

DONANTES

(ENERO 2010 – DICIEMBRE 2010)

INDIVIDUOS

Gillian Anderson
Anita Arduini
Jeff Arsenych
David L. Barss
Dianne Bassett
Lucy Batycky
Matthew Bauer
Karen Bau
David & Donna Becchetti
Markian Beley
John & Tammy Bock
Dan & Carolynne Boivin
David Boone
Chris Booth
Brenna Boucher
David Broad
John & Judy Broad
Mike & Jacquie Broadfoot
Mark & Amanda Brownlie
John & Marie Bruggeman
Stephen R. Bugbee
Patricia Calon
Francis (Frank) Calon
John & Barbara Cameron
Joan & Peter Carson
Frederic Claridge
Brent & Lisa Date
Mike & Laura de Jonge
Melanie DesRoches
Aaron & Mary Dommasch
Heather & Dieter Dorin
Derek & Camille Baker
Lidia Duncan
Lyle & Ann Dunsmore
Noreen Dyck
Janice Eliasson
Dale & Cathy Ens
Gary Feltham
Bruce & Sheila Fenwick
Francine Forrest
Donald & Sharon Foulkes
Allan M. & Marilyn M. Fowler
Sheila Gair
Jeff Gair
Phyllis E. Gleed
Bruce Goodall
Don Goodrow
Ken Gordon
Dr Glen Gould
Shirley Gould
Alfred & Monica Grainger
Carolyn Gratton
Mark & Sarah Greenwood
Dennis & Diane Gregory
Bruce & Lori Hamilton

Hal Hamilton
Janice Hamilton
Robert & Susan Hamilton
Evan Hazell
Richard & Patrice Henson
Mary E. Hobart
Lisa Homer
Cornelius & Michelle Hoogveld
Ken Hornovatin
James & Pamela Houck
Ben & Linda Hubert
Martin Hugh-Jones
Christopher & Cathleen Hunter
Steven Ibbotson
Mike Jackson
Bert Joines
Brenna Johnson
James Douglas Kay
John & Lynn Keating
Maria Khan
Arthur & Mariola Kloc
Allan & Deirdre Lane
Chris Lashmar
Matt Law
Brent Lennox
Bernadette Loucks
Christine Loziak
Murray Lueke
Georgia Lykidis
Jean MacNaughton
Daniel Majaess
Glenn & Jill Malcolm
Peter V. Malowany
Mary Maxim
Megan McAllister
Scott K McDonald
James & Valerie McFarland
Robert McGowan
Daniel & Lynne McLaughlin
Michael & Margaret Miller
Joan Morrison
Alicia Motuz
Wayne & Sandy Newhouse
Matteo Niccoli
David & Gail O'Brien
Margaret Oliver
Thomas Oystreck
Dave & Nanette Perrott
Alison Pidskalny
Alfred & Mary Potter
Norma Pyke
Heather A. Pysklywec
Maureen & John Pysklywec
Mike Quinn
Stuart Quinn
Greta Raymond
Chris Read
Bill Redmond

Kathleen Rich
Cheryl Robinson
Vlad Rojanschi
Susan Ross
Barbara Ross
Margaret Rosso
Laurie Russell
Mary Samolczyk
Keith & Theresa Schneider
Joanne Seidel
Monica Seymour
Charles S. Simpson
Mary Siu
Roger & Lorna Smith
Mike Smyrl
Robert & Christine Sparrow
Amy Stachniak
Edward & Kerry Stack
Meredith Stephure
D. Michael Stewart
Barry Stewart
Brent & Joan Stuart
Gordon & Margaret Swann
Stella Swanson
Carroll & Ted Tait
Sharon & Anthony Tiberio
Michael & Renae Tims
Jerzy & Beth Tobiasz
Jeremy Toth
Carl & Anna Tremblay
Lesley Turner
Lindsay Lee Vala
Cameron Waldie
Daniel & Molly Wares
Ashlyn Weis
Shirley Mickey Wolfe
Kori Woodard
Lorna Wright
Andrew Wytsma
Bob Wytsma
Ora Zabloski

ORGANIZACIONES / INSTITUCIONES

Angela MacArthur Professional Corporation
ARC Financial
Baker Resources Ltd.
Bishop Grandin Choir Parent Association
Bishop Grandin High School
Bishop Grandin Staff Fund
Bishop O'Byrne High School
Calgary Board of Education
Canadian International Development Agency (CIDA)
Cenovus Employee Foundation
Cindy Johnson Royer Fund c/o The Calgary Foundation
City of Calgary
City of Calgary Office of Sustainability

City of Calgary Society of Professional Engineers
Doug and Nancy Craig Fund c/o The Calgary Foundation
Dr. Glenn D. Gould Prof. Corp.
Dunfield Family Fund c/o The Calgary Foundation
EnCana Cares Foundation
EnCana Corporation
Ernest Manning High School
Father Beauregard School
Father Lacombe High School
Freshwater Creative Corp
Holy Nativity Anglican Church
Institut de France for Suez Environnement
JB Digital
John and Elsie Collins Foundation c/o The Calgary Foundation
KPMG Foundation
Lord Beaverbrook High School
Mardon Fund c/o The Calgary Foundation
Mary Martha Group of Presbyterian Women
McMillan-McGee Corp.
Morrison Hershfield Limited
Nexen Inc.
Petro-Canada
Platinum Photography
Pluspetrol
Ptarmigan Fund – Richard Bird (previously Moibus)
Rotary International District 5360
Rubicon Fund c/o The Calgary Foundation
St. Andrews Presbyterian Church
St. Barnabas Anglican Church
St. Helena Junior High School
St. Mary's High School
St. Paul's Anglican Church
Suncor Energy Foundation
Talisman Energy Inc
The Byler Foundation – David and Carol Byler
The Calgary Foundation
The Catholic Women's League of Canada
The Church of St Laurence
The Rotary Club of Calgary
Total Wellbeing Committee
TransCanada Pipelines Ltd.
United Way of Calgary
United Way of Greater Toronto
University School
W.O. Mitchell Elementary School
Wanklyn Family Fund c/o The Calgary Foundation



**Centre for Affordable
Water and Sanitation Technology**

Téléfono: +1 403 243-3285
Fax: +1 403 243-6199
Email: cawst@cawst.org
Web: www.cawst.org

Bay 12, 2916 5th Avenue NE
Calgary, Alberta, CANADA
T2A 6K4

Charitable Registration Number:
863751616RR0001 (Canada)

APEGGA Registration Number:
P-8757

